

太陽升起來了



讓我們低頭禱告。主啊，在這明媚的復活節早晨，我們聚集在這裏，看到那些嫩芽破土而出，蜜蜂紛飛吸吮着花蜜，鳥兒也抑制不住喜悅地歌唱，因為今天是復活節。我們相信，許多年前的今天，你叫耶穌從死裏復活，我們歡慶這個紀念的日子。

2 讓復活節今天臨到我們所有的人。願我們作為神的僕人，能够明白神的道，知道我們當年在他的團契中，現在就與他一同復活，一同坐在天上。

3 願你祝福在這教堂裏的聚會以及在各地通過電話收聽的聚會。

4 醫治所有病痛的人們。願今天也成為他們的復活節，使他們脫離疾病進入健康。願那些死在罪惡和過犯之中的人們，今日也藉着耶穌基督活過來。我們讚美你，奉主耶穌的名求。阿們。

5 今天上午我非常榮幸，能重返印第安納州的傑弗遜維爾，與這麼多的會衆一起，教堂擠滿了人，裏裏外外都站着許多人。對於在全國各地通過電話聽道的人們，我告訴你們，今天這裏是一個陽光明媚的早晨。

6 今早五點鐘，我可愛的小朋友——一隻紅胸小鳥飛到我的窗前叫醒了。似乎它也滿懷激情地在歡呼：“他復活啦。”我一向都把這種小鳥當作我的朋友，因為我喜歡它。

7 就像關於它的傳說所說的，“有一隻棕色的小鳥看見他承擔罪在十字架上受難。”當然，這小鳥是無罪的。耶穌也不必為這隻小鳥而受死。“但它飛上十字架，竭力想用它的小嘴拔出那些釘子，以致胸前都被鮮血染紅。”這也正是我所要的，像盾牌一樣，捍衛主以自己的死所帶給我們的榮耀福分。

8 知道我們的時間有限，尤其對於那些通過電話聽道的朋友更是如此，今早我想先提請大家注意一張照片，就是前段時

間被人用照相機拍攝下來的；那時我在這間教堂裏得到主給我的一個異象，要我離開印第安納州到亞利桑那州，在那裏我將遇見七位天使排成金字塔的形狀。我不知道之後會發生什麼事，當我到了那兒時，我曾以為那是我生命的盡頭，因為沒有任何人能承受那種大爆炸；我相信你們都知道這件事。在一個像今天這樣的早上，我在沙賓諾峽谷，正禱告的時候，有一把寶劍落入我的手中，有聲音說：“這是神的道，神話語的寶劍。”

9 之後，天使們就如預言所說的那樣出現了。與此同時，一束巨大的強光從我站的地方離開，直射入三十英里高的天空，形成一個圓圈，猶如天使們的翅膀，在空中組成了一個金字塔的形狀，與天使們出現時的形狀一樣。

10 當它從亞利桑那北部移動時，就連墨西哥的科學家也攝下了這一奇觀，那也就是聖靈告訴我要站的地方，“圖森東北四十英里處。”它高懸在空中，《生活》雜誌刊登了這些照片，說：“在高空中出現了一個神秘的雲團，那裏不可能有水分，也不可能有什麼可蒸發的物質，那是在三十英里的高空，其寬度有二十七英里，”這正好從那些天使所在之處而來。

11 人們開始詢問，想知道個究竟。其中有一位住在圖森的科學家，他想知道其中的含義，我卻沒告訴他們。但你們事先都知道了這事。這事不是給他們的；而是給你們的。

12 在那裏，主對我說：“七印要揭開。七個奧秘，就是聖經中七個從創世以來被封上的奧秘，要被揭開。”與所有世界上的人相比，我們是一群卑微的人，我們享受了這些福分，聽到這些奧秘的啓示。結婚與離婚、蛇的種子，所有這些不同的問題都已完全啓示給我們了，不是出於人，而是由神親自揭示，打開了那七個奧秘，關於教會是什麼樣子，起初它在基督裏是什麼樣，在末世又是如何被啓示出來。

13 吶，當這升上去時，我們這張照片是被鑲嵌在鏡框裏放在外面。但我把它放在這裏讓你們看，如果你們注意的話，它同刊登在《生活》雜誌上的那張一樣。但我不知道在這裏的聽衆是否按它該有的方式看過這幅照片。

14 你們記得，當這異象臨到我時，我正在傳講《啓示錄》的題目，講到古時的法官，就是在《啓示錄》1章裏我們看到主耶穌的經文。在我們開始揭開七印……或七個教會時代，就在打開七印之前。基督站在那裏，“他的頭與髮都是白的，如白羊毛。”當時我向你們描述過從前英國的法官，很久以前的法官，當他們走向法官的位子宣誓就職時，他們被賦予了至高無上的權力。他們頭上戴着白色假髮，顯示他們的至高權力。

15 如果你把這幅照片**這樣**轉動一下來看的話，你們從觀衆的角度就可以看到，這是基督。你們看，他的眼睛朝**這邊**看，太清楚了，頭上戴着對天地萬物的神權和審判權的白色假髮。你們看得見他的眼睛、鼻子和嘴巴嗎？[會衆說：“阿們。”—編註。]只要把照片從他們放的**這個**角度轉一下，**這樣**才對，它應該是這樣放的。你們……能看得見嗎？[“阿們。”]他是至高無上的審判官。除了他以外，並沒有別的神。這又是一個完美的確認，印證這信息是真理。它是真理。它是真的。他不是第三個位格，而是獨一的那位！

16 在白圈中間，你們看到黑色部分，那是他的臉、鬍鬚和眼睛。注意，他正在……注視着。從他那裏放射出的光芒，射向他正在注視的右邊。在十字架上他也注視着右邊，並且赦免了右邊的那個罪人。在他復活的榮光中我們繼續奉他的名前進。

17 我希望今天上午能用點時間來解釋這些現象，它毫無疑問的在過去三十年或三十五年來在這個教堂裏得到證實；自從1933年，那同樣的大光直射在傑弗遜維爾這裏的河的上空，並說出這些話：“就像施洗約翰被差預告基督的第一次到來，你所傳的信息將預備他的第二次到來。”我們正處在末世，我們看到末世的來臨。有時我們會奇怪，為什麼這信息還沒有傳遍全世界；若神願意的話，或許我們什麼時候會有機會來解釋這事。

18 現在，我要你們打開你們的聖經，正如我們一貫所堅信的，神的話必須是第一位的，要先讀神的話。我一直讀神的話，因為它……我的話是人的話，會落空，但神的話永不落空。

19 現在讓我們來讀聖經，從中找一個題目。我要你們翻開聖經，先讀三處我已選好的經文。其中一處是在《啓示錄》1章17和18節，這裏說到主的顯現，“他的頭與髮都是白的，如白羊毛，腳好像銅。”然後我要你們再翻看聖經，《羅馬書》8:11。今天早上我已經從聖經中選好了這三處經文要讀，是主為我傳講復活的信息放在我心中的。然後我要你們再翻看《馬可福音》16:1-2，作為我今天主題的背景經文。

20 《啓示錄》1:18，我們來讀17、18兩節經文：

我一看見他，就僕倒在他腳前，像死了一樣。他用右手按着我對我說：不要懼怕；我是首先的和最後的。

我是他那活着的，曾死過；看啊，我活着，直到永永遠遠，阿們；並且拿着死亡和地獄的鑰匙。

21 我們再讀《羅馬書》8章11節：

然而，叫耶穌從死裏復活者的靈若住在你們裏面，那叫基督從死裏復活的，也必藉着住在你們裏面他的靈，使你們必死的身體又活過來。

22 再請看《馬可福音》16章，有關主復活的一章，16章1-2節：

過了安息日，抹大拉的馬利亞，母親……和雅各的母親馬利亞並撒羅米，買了香膏要去膏耶穌。

那星期的第一天清早，出太陽的時候，她們來到墳墓那裏。

23 今天上午我所要講的題目，我想用這個來作為題目：“**太陽升起來了**”。主題是有關“復活的大能”。

24 你們或許已經從收音機以及不同的傳道人那裏聽過類似的題目。我們的好弟兄內維爾，今早也傳講了有關復活的復活節題目。我想或許我可以從一些不同的角度來傳講，我並不是想有什麼不同，只是再加一點內容，或許從另外一個角度來講。所有的經文，無論你從哪個角度去研讀，經文總是宣揚耶穌基督。不論從何種角度你都不可能偏離這點，經文總是宣揚他。

25 今天，全世界都在紀念，至少在美國和西半球這邊的所有教會，今早都在各教堂裏舉行紀念復活節的聚會，慶祝人類有史以來最偉大的勝利。

26 我在想，無論耶穌是作為被釘死的救主，還是作為初生的嬰兒，他若不是來到了這世上他是不可能在這裏的。他死，毫無疑問是為我們贖罪。然而這個地球上還有許多可愛的嬰兒誕生，還有許多人忍受痛苦，為某種正義的原因而死，卻從來沒有一個人能使自己從死裏復活，直到主復活的那日。

27 那復活的一週成了歷史上最偉大的一週，對它的慶祝也是歷世歷代最盛大的。復活節完全證實了耶穌所說過的話。人可以說這說那，但並非完全可信，除非他的話已被證實是真理。正如神所說：“但要凡事察驗，善美的要持守。”神自己不做的，也不會叫你去做。因此神證實了，他就是替我們的罪而死的那位。

28 今天不僅是一個以復活節鮮花、復活節帽子、粉紅色兔子等諸如此類的東西來舉行各樣慶祝的節日，那些都是好事；但復活節真正的意義並不在此。

29 正如今天人們常說的，“我們應當每年在某個周四彼此洗腳一次，我們必須在周五吃聖餐，”以及要守各種各樣的信條……人們也為是這天，還是那天，是守安息日，還是守七日的頭一天爭論不休……所有這些事都只不過是傳統。如果你裏面沒有主的生命，這些東西對你有什麼益處呢？你有没有守復活節齋期又怎樣呢？它只不過是一種紀念活動。我並不反對這麼做，但可惜人們只想實行他們的傳統卻偏離了它的主要精神。

30 撒但並不在乎你是多麼虔誠，或者你在你堅信的信條上是多麼正確；如果你錯過了那生命的話，無論你做什麼也去不了那兒。無論你多麼虔誠，人多麼好，你隸屬過多少個教會或者將要加入多少個教會，這都說明不了什麼，除非你已經重生了。

31 所以，神叫耶穌從死裏復活，難道神叫他復活，僅僅是為了一種紀念活動？難道這復活節早晨只是一年中的一天，或者

只是一個作為節日讓我們來慶祝的日子嗎？還是為了讓我們成為他復活的受益人呢？這事對我有什麼意義呢？對你有什麼意義呢？我們憑着信，相信他已從死裏復活，但這與我們個人又有什麼關係呢？那已是兩千年前的事了。

現在說說關於我怎樣找到這個主題！

32 由於護士給我注射了防疫針，我感到很疲乏，胳膊也痛。你們都知道，幾天後我和我兒子要出國，我們必須注射各種防疫針，預防霍亂、黃熱病等等，弄得我疲憊不堪，病殃殃的。這都是凱撒要求的，在你出國之前必須先打防疫針。耶穌說：“凱撒的物歸給凱撒；神的物歸給神。”

33 當我坐在那裏時，還不知道今早要向這些等候的聽眾傳講些什麼時，我十分感激你們，這些男男女女會把他們生命的準則定在你所傳講的信息上。“我該怎樣做？我應當拿什麼作我的講題呢？”

34 當我坐在我住的地方，幾乎要睡着時，房子的前門發出了咯吱、咯吱的聲音。就我所知，當時除了我，並沒有別人在那裏。我聽聽，不知道究竟是什麼。過了一會，我用來自修的書房那扇門也咯吱咯吱地響，有人在不停地搖動那門。我走過去開門，令我驚奇的是，一個金髮碧眼，漂亮的小女孩站在那裏，她看上去就像是復活節的一朵小花，她現在就在這裏望着我。

35 她遞給我一張賀卡。這是……那是我離開家後所收到的唯一一張復活節卡，當然，我想當我回家時準會看到許多復活節卡片之類的東西。她說：“伯蘭罕弟兄，這是我父親和我送給你的。”她想要強調一下“我”也包括在內。她那位患有關節炎、坐在輪椅上的父親讓她送來這張卡。我接過賀卡並謝謝這個可愛的小女孩。等她轉身出門的時候，我打開那賀卡。

36 就是從這張卡裏，我得到了我所要的講題。因為在這張賀卡上寫着《馬可福音》16:1-2 的經文，講到了日出，出太陽的時候。我就思想這事，然後想到“蘇醒復活”這主題，關於耶穌基督從死裏復活的事，我就用它來作我的主題。

37 吶，太陽，在太陽升起的時候。曾經有個時候，世界處於完全的黑暗之中。地還沒有成形且虛空。到處都被水覆蓋着，地球處在漆黑、陰沉、幽暗的大氣之下。神的靈運行在水面上，神說：“要有光。”神如此行是有其道理的，因為在水面下，神已種下了各類種子，必須要有陽光才能使它們長出來。

38 給這地球的第一道光就是神說出的話。臨到這地球上的第一道光就是神說出的話。神說：“要有光，”就有了光。光使黑暗變成光明，給地球帶來了一個令人喜悅的創造和生命。就在這偉大的一天，地球初次享有黎明曙光的那天，神的靈帶着愛和憐憫運行着；太陽出來了，它那萬丈的光芒普照大地，將地上的水曬乾，形成了大氣層。而且這是一顆種子第一次給大地帶來了生命和喜樂。這是一個多麼偉大的時刻啊。

39 然而，那次日出，若比起那復活節早晨的日出就算不得什麼了。這一次，當太陽躍入藍天時，它帶來的是從未有過的更偉大的日出，因為這次日出所帶來的喜訊比最初日出帶來的喜訊更大。這次日出帶來的喜訊就是，“他復活了！他照自己所應許的從死裏復活了。他從死裏復活了。”

40 在《創世記》中，太陽第一次升起帶來的信息是：地球從此有了生命—肉身的生命。

41 但這一次太陽升起，卻是一個雙重的日出，另一個日出就是，神的兒子復活了。是……這不僅僅是 s-u-n 太陽升起來了，而是 S-o-n 兒子復活了，給所有神所應許的種子帶來了永生，就是那些神藉着預知早已看見撒在地上的種子。

42 在創世之初，若沒有陽光給有生命的種子帶來生機，就不會有任何植物長出來。而今天也一樣，需要 S-o-n 神兒子的榮光照耀地上神的兒子們，帶給他們永生，神在創世之前就知道他所揀選的人。在創世以前神就在基督裏揀選了他們。

43 在那個復活節的早晨，在那個時候我們的身體就躺在地上的某處，因為我們本是地上的塵土。在天上有一本紀念冊，神的屬性都在他自己裏面，他知道，因為神的兒子復活了，那麼他也必定會叫每一個預定在這個偉大時刻出現的兒女都復活。

他知道這事一定會發生。那次的日出要比最初第一次天亮時的陽光榮耀絢麗多了。

吶，揭開復活節的封條是一件極重大的事！

44 今天我們有肺結核基金會的復活節封印。人們發信通知他人，呼籲大家支持這個偉大的基金會或運動，去促進醫生跟醫藥專家來治療、攻克或幫助肺結核。它們是印，就是我們所說的復活節封印，我們發信通知他人時用的。但當我們收到這信時，要把封印拆開，因為封印是為了保護裏面的書信。

45 現在，真正復活節的封印在這次太陽升起來時被啓封了，使死後生命的奧秘被揭示出來。在這之前，我們對此一無所知。世界在黑暗中圍聚，在人的疑惑中探索。人心裏裝滿了各樣理論，有着人為的傳統。人們拜各種偶像，他們拜太陽，拜各種各樣的神。各種人都有自己的主張，但他們都進了墳墓，都留在墳墓裏。

46 但真正的封印已經揭開了，有一位，他曾經像我們一樣生活，像我們一樣死去，卻從死裏復活了。那是何等的一個早晨！在這世界的歷史中從來沒有發生過這樣的事。那秘密已經揭曉了：他就是復活，就是生命。

47 那天早晨，他來對門徒說：“因為我活着，你們也要活着。”不單單他自己是復活的受益者，凡一切安息在他偉大應許裏的種子都是這復活得永生的受益者。因為他說：“因為我活着，你們也要活着。”這就是封印的揭開。因為他復活了，在基督裏的每個人也一定會與他一同復活。

48 在這個榮耀的日出，神證明了或印證了他的話。人們心中所有的愁雲和疑慮都被一掃而光，因為那位曾與人類同住、同吃、同喝並有交通的主說過：“我有能力放下我的生命，我也有能力使它復活。”他不僅作了這一宣告，而且也驗證了這是真理。哦，這是多麼榮耀的事啊！

49 今天早晨我敢肯定，即使我們這些相信的人，也不能領悟這是何等偉大的一件事。因為他從死裏復活了，我們也已與他一同復活，因為我們在他裏面。

50 注意，當黑暗籠罩大地，沒有太陽升起來，種子也不能成活。現在神的兒子已經復活，一切的陰暗被這真光消熔了。這真光照耀萬國，向萬民宣告：“他不在這裏，已經復活了！”這是何等的宣告！神已證實了他的話。他證實他的話是千真萬確的，因為現在他戰勝了死亡、地獄和墳墓。

51 就是魔鬼的三一：死亡、地獄和墳墓。因為撒但是死亡的作者，是地獄和墳墓的擁有者。從一件東西，就是死亡，產生了撒但的三一。因着死亡，你要進墳墓；因為是罪人，你要下地獄。撒但的三一，最根本的一樣就是死亡，從古至今人都被死亡所俘虜。

52 但現在，神的真正的三種職分，作為一位彰顯在基督裏，他是生命，已經拆開了那些封印，征服了仇敵，成為從死裏復活的那位永生的獨一真神。“我曾死過，現在又活了，直活到永永遠遠；並且拿着死亡和地獄的鑰匙。”神，作為一位，成了人，住在我們中間，戰勝了一切仇敵，證明撒但的三一已被征服了，而神的三種職分被顯明出來了，因為只有神才有權柄使生命復活。他是以馬內利。神在肉身彰顯。

53 難怪耶穌能在《馬太福音》28章宣告：“天上地下所有的權柄都給我了，所以你們要去，向萬民作我的見證。”他征服了死亡、地獄和墳墓。他不僅勝過了這一切，並且帶着天上地下所有的權柄勝利地出來。父的一切，聖靈的一切，天上地下所有的一切，都在他裏面了。“天上地下所有的權柄都給我了。”其他的一切都是無權能的。他征服了一切。

54 現在！不僅如此，他還對他的門徒和信靠他的人說：“不要懼怕。我是那曾死過，現在又活了，直活到永永遠遠。並且我拿着死亡和地獄的鑰匙，我已經征服了它。不要再懼怕，因為當榮耀福音的光輝普照大地時，每一個神所預定的種子都會獲得生命。在每一個時代，那光會使神預定要長出來的莊稼成長。”他已經從死裏復活了。

55 這是何等奇妙的事啊，“我活了，或者說是復活了。”希臘文“復活”這個詞的意思是指某樣東西“死後又活了”。

56 就像一粒種子埋到土裏，它必須死去，這種子的每一部分都得死去。它的每一部分都必須爛掉。然後在種子裏的每一部分生命都必須再活過來。

57 他“復活了。”不但如此。主說：“我要把那叫我復活的同樣生命給你們，把那叫我從墳墓中出來的能力給你們，叫你們也復活，我在哪裏，你們也在那裏。”

58 在《路加福音》24:49，耶穌說：“看啊，我要將我父所應許的差給你們。你們要在耶路撒冷城裏等候，直到你們領受從高處來的能力。”這表明主不僅從復活中領受了各樣的權益，他還要分享這些權益。

59 他來是為了拯救；或者說是為了給那些預定的種子帶來生命，就是神在創世以前就看見，名字被記在生命冊上的人。他們活在這地球上，毫無指望。主的到來不僅僅是要成為神的祝福，而且是要與每一粒神所預定的種子分享這祝福。吶，如果種子不埋在土裏，它就不能生長。它必須埋在土裏，然後才會發芽。無論它在黑暗裏待多長的時間，一旦神兒子的榮光照耀到它，它就會破土而出。注意，他來與我們分享那祝福。

60 難怪說福音是好消息。“福音”這個詞就是“好消息”的意思。什麼好消息？如果一個人為我們捨命，這是好消息。基督的降生是個好消息。但是沒有一條消息，沒有任何消息能比得上這個消息：那位應許過我們的神，又確認了自己的應許，“他現在又活了，直活到永永遠遠，並且拿着死亡和地獄的鑰匙。”所有的幽暗都被一掃而光。再也看不到任何幽暗了，因為神的兒子已從墳墓裏上來了。不是什麼“他將會來，或者他可能來”；他已經來了。這就是福音、好消息！

61 注意，福音本身最主要的信息是向人們證明他已經復活了。“去告訴我的門徒，我從死裏復活了，我要見他們，向他們證實這是真的。”哦，神啊，在這末日，同樣的光又要再一次普照大地！“我要向我的門徒證實這點！去告訴他們，我不是死了，我不是傳統，我是永活的基督。我要去見他們。把這個信息告訴我的門徒，我從死裏復活了，”這就是福音、好消息。

你說：“哦，是嗎？”

62 《希伯來書》13:8 說：“他昨天、今天、一直到永遠是一樣的。”我們作為他復活的受益人，要證明他的生命如今活在我們裏面，我們是這生命的受益人。這生命，從來沒有一個生命像他一樣，他是神的兒子。耶穌死了，被關在墳墓裏，但在復活節的早晨，他從死裏復活了。我們作為神的僕人，被他差去到萬民中，把他復活的好消息傳給每一個人聽，說他活着。我們怎能只憑神的道去傳呢？因為經上說：“福音傳到你們那裏，不獨在乎神的道，也在乎權能和聖靈的彰顯，證明他活着。”

63 如果還有別的福音，正如保羅對一群人所說的，“我希奇你們去跟從別的福音。”那不是別的福音，而是假的福音。他們去跟從宗派虛構的福音，卻偏離了那好消息。

64 “因為我活着，你們也要活着。我要住在你們裏面，我所做的事，”《約翰福音》14:12，“我所做的事要在你們身上證實我自己。”這是何等的信息！難怪我們有了這麼一個黑暗的神學世界。但到了晚上就會有光明出現。晚上一定會有一次復活。到了晚上要有光明。

65 吶，這個信息傳講的核心就是，“他從死裏復活了。”我們是他復活的受益者，與他一同分享復活，藉着向世界證明他復活了，我們得到主復活的權益。我們不能單憑言語，不能憑人的某些傳統。我們只要把我們所傳講的完全反映出來就行。

66 恐怕現今我們當中太多人不是把人們帶向基督，而是把人們帶向教堂，帶向某種理論。但我們必須把人們帶向基督。他是獨一的神，也惟有他才有生命。“人有了神的兒子就有生命。”

67 若是一個死人的生命進入你裏面，你就會活出那死人所活的樣式。

68 如果一個人的血是某某血型，你把這個人身上的血抽走，換成另一種血型的血，他就絕對會成了那個血型的。

69 如果你將你裏面的靈當作已死的，接受在基督裏生命的恩膏，他的生命就在你裏面了！《羅馬書》8:11 說：“然而，叫耶

耶穌從死裏復活者的靈若住在你們心裏，它也必使你們必死的身體又活過來。”那是主耶穌在地上時得到的從神而來的同樣的生命，同樣的大能，同樣的恩惠。他救贖了你這粒神所預知的種子，你的名字在創世以前就記在羔羊的生命冊上。

70 這是復活的福音之光，是對神話語的確認！我們怎麼知道他就是基督呢？因為他證實了他所說過的話。我怎麼知道這個時代的信息呢？神會證實他自己所應許的和他所說過的話。這就是明證了，證明我們在復活中與他同受恩惠。神證實了他所說過的話。

71 他藉着復活證明了，神應許在基督裏要做的事。他證實了他應許在摩西時代要做的事。他證實了他應許在以諾時代要做的。他證實了在使徒時代他要做的。

72 今天在這個時代，他也證實了他所說的話，因為他們是記在羔羊生命冊上的那種子的一部分，所以耶穌來救贖他們重歸自己。啊，何等偉大的信息！

73 在復活的早晨，不僅他復活了，他的受益者也與他一同復活了。他……當耶穌釘死在十字架上時，他們在他裏面；當耶穌復活時，他們在他裏面。我們就是他的受益者，在黑暗中死去之後復活了。

74 這個不信的黑暗世界，其中的教會和宗派，等等把我們吸引了出來。可是我們內心有聲音呼喚說：“哦，我們需要神！我們渴求神。”我們加入衛理公會，浸信會，五旬節派，長老會，或別的什麼教會，但總覺得不對頭。我們還是找不到神。當我們在黑暗中摸索時，突然，那偉大的復活在神應許之道的彰顯中臨到我們。

75 就像，耶穌是神應許之道的彰顯一樣。“我必不將他的魂撇在地獄，也不叫我的聖者見朽壞。”他彰顯了神對他應許的每一句話。當他在那復活節早晨復活時，就證實了神的每一句話。

76 如今，對於那些還在黑暗中摸索徘徊的人們，是不是要在這一天彼此洗腳，是不是應該守某一天，或遵守某些既定的條

規，這一切都過去了。因為有一個榮耀的復活違抗了人所做的一切人為的事和理由。

77 在此之前，從來沒有人能捨了生命又再取回來的。耶穌藉着復活違抗了他們的科學認證。

78 人們說：“耶穌基督昨天、今天、一直到永遠，並不都是一樣的，他的權能並不永遠一樣，他的福音也不是一樣的。”但聖經說他是一樣的！神違抗了一切的宗派、信條，然後照着他所應許的，以他的聖靈來運行，向我們證明他是活的神。

79 我們是他復活的受益人，曾經死在這個世界的罪惡和過犯之中，又復活了。“神叫我們與耶穌基督一同活過來，與他一同復活，如今又在基督耶穌裏坐在天上。”他帶來……

80 他的靈又一次把他同樣的生命帶回到地上。“如果使基督復活的神的靈”，那個身體，那個受神恩膏的身體；如果神的靈用這種方式膏抹那個身體，以至於當那種子落在地裏時，神並沒有讓他一直待在那裏。沒有的，神叫他復活了，把他從死裏復活了。“那同樣的聖靈”，會藉着同樣的工作、同樣的大能和同樣的跡象“在你裏面，叫你也復活。”

81 這裏我要給你們讀一小段經文。我要你們翻到我記下的另一處經文，它可能對你們有所幫助。它是在《利未記》23:9-11節。請仔細聽。在《利未記》的這些律法中，神向摩西說話。聽清楚了。所有這些事都是預表。我們要在這裏停一會兒，把這個預表弄清楚。

主告訴摩西說：

你告訴以色列兒女，對他們說：當你們……進入我給你們的地……

82 “進入我所給你們的那地方，那位置。你要告訴以色列兒女說，你們到了我應許要帶你們進的那地方，當你們到了那地方，”這裏講的是自然界的事，用於預表屬靈的事。

……收割莊稼的時候，（你們已經聽到了我所告訴你們的），要將初熟的莊稼一捆帶給祭司。

他要把這一捆在主面前搖一搖，使你們得蒙悅納。祭司要在安息日的次日把這捆搖一搖。

83 如要舉行什麼神聖的儀式，通常是在安息日進行，就是在一星期的第七天，也就是在星期六舉行。但你注意到沒有，這個紀念儀式卻是在一星期的第一天將那捆莊稼搖一搖。

84 “那捆莊稼，是你下種後所收割的初熟莊稼，當莊稼熟了，你把這捆割下來帶給祭司。他要把這一捆拿去在主面前搖一搖，使你們得蒙悅納。你們帶着一捆莊稼來，祭司要把這一捆在主面前搖一搖，在……”

85 不是在安息日即第七天進行，而是在第一天，也就是所謂的星期日，“太陽日”進行。

86 因為這是一個羅馬字，他們叫第一天為太陽日以紀念他們的太陽神。但它的含義變了！

87 這天不再是太陽日 (Sunday) 了，而是神兒子的日子 (Son day)，在這一天那麥子（就是神的首先從死裏復活的那一位）被帶到會衆面前搖了一搖，表明我們是他的種子，而那是一切睡了之人初熟的種子，在七天的頭一天被帶到會衆面前搖了一搖。在星期日，他復活了，搖一搖手跟大家告別，然後在衆人面前升到天上去了。

88 注意，他是神初熟的麥子，已經從死裏復活，神初熟的麥子。藉着神復活的大能，神復活了他的生命，將他從死裏復活，他就成了那睡了之人初熟的果子。他就是那麥捆。

89 這就是祭司們為什麼要搖一搖那捆麥子，因為它是第一個成熟的麥捆。搖一搖是作為向神表示感恩的紀念，並相信其餘的麥子也會成熟。它是一個跡象。

90 今天，因為他是在神裏面完全成熟的第一個兒子，他已經從地上被收取了，被帶到衆人面前搖了一搖。哦，這是何等榮耀的一幕！藉着神復活的大能，他是第一個！雖然他已經被預表了許多次，我們稍後也會看到他被預表。但這次他卻實實在在成了那些睡了之人初熟的果子。他被帶到那些應許承受永生的種子面前搖了一搖。

91 在五旬節那天，他被搖一搖，“從天上有響聲下來，好像一陣大風吹過，”在五旬節那天，他被帶到那些上來等候福分降臨的人們面前搖了一搖。

92 我們知道，在這末世，他還會再搖一搖，根據《路加福音》17:30，在神的兒子的日子裏，“在這人子顯現的日子”，他要再次來到我們面前搖一搖。

93 那麼人子是誰呢？“起初有道，道與神同在，道就是神。道成了肉身，住在我們中間。”對照我們所得到的所有教導、神的道所得到的印證，藉着神的話、我們今天所看到的各種跡象和奇事，以及我們剛剛引用的《路加福音》17章30節，還有《瑪拉基書》4章，以及許多我們熟悉的經文，我們看到那道今天又一次向人們搖了一搖，看到人的傳統都是死的，通過在我們中間聖靈之洗，我們看到神兒子再次活了，正在給我們生命。

94 因為基督是衆先知中首先復活的，儘管在聖經中有很多預表，但他卻是所有睡了之人初熟的果子。也預表了當基督來時，從衆教會中出來的新婦，在末日必會再次有一捆麥子被搖一搖。哦！

95 搖一搖麥捆！什麼是那麥捆？就是那初熟的，那初熟的麥粒證明它就是那麥子，是那麥捆。

96 哈利路亞！我相信你們能明白我在講些什麼。這麥捆在人們面前搖一搖。將有一個信息在新婦的時代裏第一次出現，使它從黑暗的宗派制度中復活，已完全成熟了的神之道再次以其完全的大能力回來，藉着他過去所行的同樣跡象和奇事向人們搖一搖。

97 “因為我活着，你們也要活着。”這是主對他的妻子說的。“因為我活着，你們也要活着。”那曾是何等榮耀的復活！這又是何等榮耀的復活，從死裏復活，藉着神復活的大能“在基督耶穌裏又活過來。”

98 主在他們面前搖一搖。那昔日的道，曾經在五旬節那天向人們搖一搖，道彰顯出來了。現在，正如我所說的，在末日，他還要再次搖一搖。現在，例如……

99 你說：“不過，請等一下，伯蘭罕弟兄，我知道有一個教會……”行了，我也知道，明白嗎？

100 但現在，舉個例子。如果我們今天下午要回到圖森去，我們每個人，每人都有一輛……全新的一輛大卡迪拉克豪華轎車？裏面所有的座位都是用……母鹿皮包裹，最軟的皮，坐在上面既柔軟又舒適；地板鋪的是長毛絨；方向盤是鍍銀的，四周鑲嵌着寶石，發動機是經嚴格機器測試過的；四個輪子……都有很好的軸承，塗上了潤滑油；四個輪胎都是防漏防爆胎，一切裝備都經過科學的測試。

101 兩輛車都是從流水線上出來的產品，都加滿了汽油。汽油裏含有辛烷，它就是汽車的動力。現在，你要發動這兩部車，雖然它們二者看上去一模一樣，但其中一輛卻沒有電火花，沒有點燃汽油的能量。

102 你說：“但是，汽油裏有能量呀，伯蘭罕弟兄。”我不在乎汽油裏有多少能量，除非有電火花使那能量爆發出來，除非有一個能量來證明那是汽油，否則，汽油也就跟水差不多。直到……

103 不管神學家聲稱他們懂得多少，你們的教堂建得有多好，你受的教育有多高，你多麼愛讀聖經，除非那搖一搖的麥捆一聖靈臨到你，讓神的道活起來！汽油代表神的道，它是真理；但若沒有這靈，它就動不了。

104 我們太注重機器的性能，卻忽略了那個動力。教會太需要從神而來的動力，需要耶穌基督復活的大能，來顯明和證實它裏面裝的**這個**是汽油。這汽油可能裝在油箱裏，但可能仍然是水，瞧。證明它的唯一方法就是把這生命放上去，這樣就可以證明它是不是汽油。

105 你試圖把聖靈放進宗派教會，但你只不過是在……你可以發出噼噼啪啪的聲音，你的發動機會因塞滿了碳而毀壞。

106 哦，但我很高興有一種辛烷值一萬號的大能，神的話和聖靈將它點燃，神復活的大能就注入男人、女人的生命中，注入到教會中。聖靈的動力將驅使這輛卡迪拉克上路，這聖靈的動

力曾在五旬節回來，在人們面前搖一搖，證實耶穌基督昨天、今天、一直到永遠是一樣的。

107 那就是從衆先知中出來的第一個麥捆，他是神的兒子，他是衆先知的君王。

108 有許許多多這樣那樣的教會，這種那種的新婦。

109 但必定有一位真正的新婦出現，哈利路亞！必定出現一位真正的新婦！一定會有一位真正的新婦來到，她不僅有機器，還有動力，使那教會活起來，在主復活的大能下奔馳。直到我們走到那個地步，直到我們找到那個位置，不然我們擦亮汽車的輪轂又有什麼用呢？如果它裏面沒有動力，給它整容或打臘又有什麼用呢？無論汽車的機械裝置被證明是多麼匹配，但它需要動力來使它轉動起來。

110 這是神驗證了的！哈利路亞！這就是復活節證明了的。他不僅是道，他就是神本身，神的道中的動力。這動力使耶穌基督躺在墳墓中冰冷僵硬的身體又活過來，這動力滾開了擋在墳墓口的大石頭。“我就是曾死過的他，”他死了，甚至太陽也說他死了，月亮也說他死了，衆星也說他死了，整個自然界都說他死了。但現在整個世界必須要承認耶穌又復活了。他不僅是機器，就是神的道，他也是證實機器的動力。

111 如果基督是新郎，那麼新婦也必須活起來，因為新婦是新郎的一部分。她必須完全應驗所有有關新婦的啓示和描述。她必須彰顯出來。如果她行任何與新郎不同的事，那她就不是新婦。因為她是他肉中的肉，骨中的骨，是他生命中的生命，是他大能中的大能！她就是他！因為男人和女人是一體，女人取自男人的身體，她取了他的靈，他裏面女性的靈，她的身體取自他的肋下，這就形成了機器和動力，這就是他的妻子。他的靈和身體加在一起，這就成了機器和動力。直到主的教會或屬他的人……

112 所有這些復活節兔子，各種慶典，大而堂皇的教堂，漂亮裝飾，都會失敗成為過去。

113 直至那教會同時擁有機器和動力，讓神的靈能藉着它行出耶穌行過的事！如果耶穌驅動的是十六缸的跑車，他的新婦也

必須如此，阿們！因為他在《約翰福音》14:12 那裏說：“我所做的事，信我的人也要做。我將要在他的機器裏，注入我的動力，這世界將在他面前站立不住；並且我要在末日叫他復活。”這就是復活節的信息：機器與動力結合在一起！有機器沒有動力不行；有動力沒有機器也不行。

114 你可以大喊大叫，隨你所想的跳上跳下，卻否定神的道，這沒有任何益處。你只是在活塞周圍……打得叭叭響的電火花，卻沒有燃燒的汽油。

115 只有火花與汽油碰在一起才管用。阿們！因此，一個無動於衷，而另一個步步高升。結果只會如此。雖然它們看上去很相似，都聲稱是神的教會，是基督的新婦。但只有那個既有機器又有動力的才是，它驗證神說的話是真理。

116 不管機器性能有多好，除非有動力跟上，它才會驅動。當這個動力來到時，那火花一碰到汽油中的辛烷，就爆炸，引起燃燒，燃燒帶動了每次的驅動和運轉，因為耶穌基督昨天、今天、一直到永遠是一樣的。這就是復活。這就是神真正的大能：機器加上動力。注意，“是聖靈使它復活。”是火花點燃汽油，而不是汽油點燃火花；是火花點燃了汽油，明白嗎？

117 “因為離了我，你們就不能做什麼；有了我，你們凡事都能做。”就如耶穌是道，父活在他裏面，“父怎樣差了我，我也照樣差你們。因為父點燃了我，驅動我做每一件事，我只做神喜悅的事。父怎樣差了我，我也照樣差你們帶着同樣的機器出去。它需要同樣的動力來驅動。這些跡象必隨着那些擁有這機器的人，這動力必發揮它的功用。”

118 保羅說：“福音傳到我們那裏，不獨在乎神的道，”不是單憑汽油，“還得用電火花，”使它燃燒運轉。事實就是如此。福音就是這樣傳給我們的。

119 那叫耶穌從死裏復活的同樣的靈，也會使那些真正的信徒復活進入永生。注意，可能……看，我們已經沒有多少時間了。注意，“同樣的靈”，吶，在《羅馬書》8:1，現在讓我們再讀一下《羅馬書》8:1，看看那裏是怎麼說的。好的。不是羅馬……我是說《羅馬書》8:11，對不起。

120 在《羅馬書》8:11。“然而……” 關鍵就在這兒。這就是神要引你注意的事。

然而，叫耶穌從死裏復活者的靈（神、聖靈）若住在你們裏面，……

121 好，就是這兒。“如果新郎的靈住在新婦裏面！”

122 當神造他的第一個新郎時，他首先造的是新郎，從靈上來說，這人既是男人又是女人，神用地上的塵土造出他的身體。注意，當神從亞當造出夏娃時，他不是用另外一塊泥土來造，而是用同一塊泥土、同樣的道來造，因為亞當是神所說出的話。明白嗎？神從亞當裏取出，然後又拿出……亞當既有男性的靈又有女性的靈。神從他身上把女性的靈取出來放在夏娃的身體裏，所以她仍是亞當靈的一部分，她是亞當肉中的肉。是亞當的靈，這個動力使他身體的機器有生機。

123 所以，新婦也必須是新郎肉中的肉、骨中的骨。那麼，我們這必死的肉體如何變成他肉中的肉呢？我們過一會就來探討這個問題，瞧。這是怎樣完成的呢？怎樣？這偉大的轉變是什麼？注意。

然而，叫耶穌從死裏復活者的靈（神）若住在你們裏面，那叫基督從死裏復活的，也必藉着住在你們裏面他的靈，使你們必死的身體又活過來。

124 啊！預定的那一位，當然，他就像一粒有生命的種子落在土裏。許多種子都死了，它們只是一些腐爛的種子；它們在水裏泥裏死掉了。但你知道，有一粒種子躺在土裏預備好來承受生命。神知道這粒種子躺在土裏。

125 那些預定的人是聖靈首先要復活的，因為聖靈來要認領那些屬於他自己的。我現在講得有點深了，你們要仔細領會這要點。

126 太陽的光芒普照大地，但不會給石頭帶來生命，雖然它也屬於塵土，它不會為所有的泥土帶來生命，而只為那些中間包裹着生命的泥土帶來生命。

127 並不是所有的人都會接受耶穌基督。哦，不會的。只有那些神所預定，包裹着生命的泥土才會接受主，他們是耶穌來要復活的人，是這些人。

128 現在，泥土會躺在陽光下說：“哦，這鬼太陽熱死了！”石頭也說：“哦，這鬼太陽熱死了！”但那粒小小的種子說：“這正是我所尋求的，”然後它的生命開始破土而出。太陽只使泥土的那部分出現生命。因為太陽出來，不是使石頭活起來，也不是使泥土活起來，而是使種子的生命活起來。

129 現在聖靈來了。當然他不是差給……為什麼不是所有的人都接受他？因為這不是給他們的。

130 有個傢伙對我說：“我才不相信呢。我不在乎你講什麼。即便你能叫死人復活，醫治疾病，驗證神的道等等，我仍然不相信它。”

131 我說：“你當然不會信，你是個不信者。這些事與你毫不相干，這些事壓根兒就不是給你的，而是給那些相信的人的。”

132 這信息是傳給相信的人。對那些滅亡的人來說，它是愚拙；但對於那些在基督裏的和屬那種子的人來說，它是生命。

133 我講過一個簡單的小故事：一個農夫將一隻鷹下的蛋放到一隻母雞底下。瞧？那隻小鷹看上去絕對像隻小怪物。那個農夫將鷹的蛋放在老母雞的下面。那隻母雞孵出了一隻模樣滑稽的小雞，它是個怪模怪樣的小傢伙。他看上去與別的小雞不同，毛跟其他的小雞不一樣，他是……他是個怪模怪樣的小傢伙。其餘的小雞也認出它是隻怪物。老母雞在周圍……

134 他甚至不喜歡吃老母雞餵給它的食物。他一點也不喜歡在雞棚裏用爪子刨食。他，他對這個一點興趣也沒有。因此，他很納悶自己為什麼是這副怪樣子。瞧？他一點也不喜歡吃……他只是吃一些食物維持生命，因為他根本就不喜歡那些食物的味道。當然，他生來就不是一隻雞。瞧？

135 你知道，母雞會咯咯地叫：“神跡的日子過去了，再也沒有那回事了，加入我們的教會吧。”但這引不起那隻小鷹的共鳴。他跟着老母雞東走西走，直到有一天他的媽媽……

136 那隻母鷹知道她下了多少隻蛋，但有一隻不見了。她知道那隻小鷹一定在某處，於是她開始搜尋他的下落。她在山巔翱翔盤旋，又下到谷底，四處尋找小鷹的下落。這時，該是小鷹出生的時候了，是他該孵出來的時候了。母鷹說：“也許是一隻烏鴉偷進來，把我的蛋叼走了，也許是隻禿鷹，我不知道。反正是有什麼來把那蛋叼走了，我知道……那隻蛋一直在我心裏。我有個兒子在某處，我得去尋找他。”

137 神也是這樣，他是那偉大的鷹。在他的心中，他知道他有一個教會，他知道他有一群選民。無論誰正抱着他們，無論他們在誰的翅膀下被孵化出來，他一定要去尋找。他一定要尋找他自己的孩子。

138 故事繼續着，直到有一天，這隻母鷹從雞棚上飛過。她四處尋覓，終於發現了他。哦，因着那個復活，他認出他根本不是隻雞。他是隻鷹！他一直都被教導要低下頭，在雞棚找蟲子什麼的。但是它聽到一個聲音喊道：“朝這裏看！”他擡頭一看，上面飛着一隻翅膀寬達 14 英尺的龐然大物，比這雞棚裏所有的雞都剛勁有力，並且聲稱他是她的兒子。

他說：“媽媽，我怎麼才能到你那裏去呀？”

139 說：“只要跳起來，扇動你的翅膀，因為你是鷹。”

140 瞧，她知道她有個兒子在什麼地方。無論他是怎麼被養大，她有一個兒子在某處。

141 神是知道的！哈利路亞！神有一個預定的教會！他知道他有一群兒女，有一個新婦正在某處等着他，當聖靈開始從上邊飛過，那搖一搖的麥捆。哦！耶穌基督昨天、今天、一直到永遠是一樣的。這不是什麼虛構的故事，而是事實！

142 不管別人怎麼告訴他“鷹的樣子”，他依然不明白鷹為何物。然而他還是隻鷹。直到他看到一樣東西完全反映出他的本相，應該說是他反映出那個東西，這時他才明白自己是隻鷹。

143 當我們所看的不是宗派組織，不是哲學博士或法學博士，也不是一個好鄰居，而是神的兒子，被塑造成神的形象，帶着神的動力，滿足這個時代的要求，耶穌基督昨天、今天、一直到永遠是一樣的，那時就再也沒有任何母雞可以轄制你了。小

鷹會尋找他的媽媽，因為他一開始就是隻鷹。他能認出來，一隻真正的鷹會認出神話語的呼喚。為什麼？因為他是一隻鷹。鷹會跟從鷹！創世之前的道，道與道相呼應！預定的道，與寫給這個時代的道相呼應。你清楚你的位置。神在尋找它。

144 於是這屬地的身體，就被神復活的靈復活，從而順服神的話語。

145 要快點了。小鷹想知道他怎麼才能飛到媽媽的那個高度，他一向被教導說它不能高飛。“你不能飛高，只能蹦蹦跳跳。”他是一隻雞。看到嗎？

但這隻鷹說：“不是那麼回事。”

“是的，你瞧那些小雞！”

146 “不管那些雞如何，你是一隻鷹。只管展開翅膀練習一下，開始飛吧！”

147 道呼應道！“我所做的，你們也要做。我所做的，信我的人也要做。”看到嗎？“因為我活着，你們也要活着。然而叫耶穌從死裏復活者的靈若住在你們心裏，它必使你們必死的身體又活過來。”看到嗎？

148 聖靈要做什麼？注意聽，這樣你們就會明白復活節的意義。我希望這個復活節對你們的意義，比以往任何一個復活節的意義都更大。瞧？我想要你們明白這點。我們知道聖靈為基督所成就的。但我要你們明白，聖靈不是將要，而是已經為你們做了同樣的工作。明白嗎？他做了什麼？他使必死的身體又活過來。我們居住的這個必死的身體，聖靈使它活過來了，換句話說，給它帶來了生命。

149 你們男人曾經一邊走路，嘴裏一邊叼着雪茄或香煙；你們女人曾經剪着短髮、塗脂抹粉，繼續做這些事，穿着短褲等等，但忽然間，有聲音對你呼喊，你仔細一看，原來是神的道。瞧，他使你復活了……你說：“我再不穿短褲，再不喝酒，再不撒謊，再不偷盜，再不**這樣**，再不**那樣**。”明白嗎？那叫耶穌從死裏復活者的靈若住在你裏面，就會使你必死的身體，屬地的塵土，順服下來。你們明白嗎？是什麼呢？順

服誰呢？順服基督。基督是誰？神的道，不是神學理論，而是神的道！

150 然而，你說：“哦，我認為女人穿褲子沒有問題啊。”

151 但神的話說：“不行。”瞧，神的道使你復活到神的話上。瞧？你被吸引到神的話上。瞧，那就是你。他就成了……你也成為神話語的一部分。神的靈帶給你的身體，不是……

152 你說：“哦，我要告訴你一些事。我的牧師……”我不管你的牧師說什麼；關鍵是神的道說了什麼！如果你想當隻雞，那你就跟雞走好了。如果你的牧師所說的與神的話不同，那他就不是餵鷹的，他只是餵雞的，瞧，不是餵鷹的。看到嗎？鷹只吃鷹的食物。看到嗎？它會讓那復活起來！

153 聖經說那樣做是錯誤的，那些人以及你們所做的是錯的。有人說：“神跡的日子過去了。”而聖經說耶穌基督昨天、今天、一直到永遠是一樣的。如果他們說，“那只是一種心靈感應，是種讀心術。這種辨別人心的能力和所有這些異象等東西都是胡扯，”看見嗎？他們只是雞。他們不知道鷹的食物是什麼。

154 但是，弟兄，當你聽到那呼喊時，在你裏面有某種東西！你一開始就是一隻鷹。為什麼呢？因為你就是那種子，神兒子的復活已經開始了，那在地上搖一搖的麥捆使你認識到你本是一隻鷹，而不是宗派的雞。你明白嗎？哼！

155 現在，“那叫耶穌從死裏復活的靈”，神的道，神話語的動力“若住在你們的心裏，它也要使你們必死的身體又活過來。”我們如何成為他肉中的肉、骨中的骨呢？因為當我們還是必死的罪人時（必死的，將要死的身體），神的靈使這身體又活過來。什麼叫**復活**？就是“帶來生命”。那個曾經喜歡酗酒、遊蕩、姦淫等所有這類事的那靈，他復活了。噢，這些事已經死了，你復活過來了。它使你必死的身體又活過來。

156 因此，你的身體就是神動力的殿，因為（為什麼？）從最初你就是那機器的一部分。哦！這就是你們的復活，這就是與主同復活的教會。這些身體如今已經活過來了。瞧，你們已經聽見，已經相信。神的靈把你從宗派組織轉向神的道。瞧？

157 那火花的動力，若碰到的是水，就只會噼噼啪啪地亂響；“神跡的日子過去了。”砰、砰、砰，“哦，我相信聖經，”砰、砰、砰，“但是没有……”砰、砰、砰！瞧？

158 可是當他碰到那辛烷值一千號的汽油時，“嗚——”她就跑起來了。你看到嗎？哦，棒極了，這動力驅動那個！但如果它驅動的是一隻雞，那就毫無益處。但當動力驅動的是鷹時，它就會飛起來。阿們！是動力加上機器！明白我的意思嗎？如果他才是真正的鷹，他就會“明白”。

159 讓我在這裏為你們澄清一段經文。我想電話已經中斷了，但我們還在這兒。《約翰福音》5:24，耶穌說：“那聽我話、又信差我來者的，就有永恆的生命。”注意，如果我對這句經文沒有屬靈方面的了解，當我走到街上去，只是把這話照字面說給人聽……不說任何別的，就只是按它所說的來說這句話，瞧，“那聽我話”幾個字在希臘原文中是“那明白我話的”。

160 為了要證明這是正確的，我走到街上，這時候走過來一個喝得醉熏熏的人，挽着個別人的妻子，說着髒話，拿神的名當兒戲，諸如此類。“喂，你聽見了那傳道人說的嗎？聽過了嗎？”“是的，我聽過了！”這並不能表示他獲得了永恆的生命。瞧？看到嗎？

“那明白我話的，”他才是一隻鷹！

161 “伯蘭罕弟兄，我需要比那更多的經文。”

162 好吧。“我的羊聽我的聲音，羊不跟着陌生人。”

163 正如那天在結婚與離婚的問題上。當聖靈把有關的真理告訴我時，我就來完完全全照着主所告訴我的講了出來。

164 有位女傳道很尖刻地對我說：“我想你是要取代神？”

我說：“不，女士。”

165 說：“但你告訴他們說他們的罪被赦免了。”說：“哪裏？”說：“只有神才有權柄這麼說。”又是一個法利賽人。瞧？…？…

166 我說：“你也許知道，當彼得得到了耶穌是誰的啓示之後，耶穌對彼得和使徒們所說的話。”

他對他說：“你是基督，是神的兒子。”

167 他說：“約拿的兒子，你是有福的，因為這不是屬血氣的指示你的，而是我在天上的父指示你的。我要把我的教會建造在這磐石上；地獄的權柄不能勝過它。我要把天國的鑰匙給你，凡你在地上所捆綁的，在天上也要捆綁；凡你在地上所釋放的……。”

168 這就是神啓示的話語成了肉身。如果人子，那新郎，是那個時代道在肉身的彰顯，那麼，新婦就是這個時代道在肉身的彰顯。瞧？“你們赦免誰的罪，誰的罪就赦免了；你們留下誰的罪，誰的罪就留下了。”

169 吶，天主教抓住這條經文，將它用在神父身上，但那是屬肉體的做法。

170 注意，這是神屬靈啓示的話做的！

171 這就是耶穌告訴他們去奉父、子、聖靈的“名”施浸的原因。他知道他的門徒們清楚他是誰。

172 有一天，我跟一位年輕的傳道人談話，他對我說：“伯蘭罕弟兄，我已經出來了，加入到**另一個**教會，是個五旬節派教會。”

173 你知道，那裏的五旬節派教會現在也開始吃小圓餅。我想你們已經聽說了這事，你們知道，聖餐餅代表月亮神。他們也接受這種做法。這個人說……他的會衆上前來，他說：“我祝福誰，誰就得到神的祝福。”這難道不是跟天主教神父說的一樣嗎？神父宣稱他“有權柄將那小圓餅變為主耶穌的身體”。瞧，他們不過是半斤八兩，毫無區別。

174 他又說：“我想問你一件事，”其實他想躲避奉主耶穌的名受浸這個問題，因為他就是聲稱“奉主耶穌的名受浸是敵基督”的那位。他說：“你認為一個人有必要一定要得奉耶穌基督的名受浸嗎？”

我說：“是的，先生。”

175 他說：“已經奉‘父、子、聖靈’的名受浸的人也要嗎？”

176 我說：“是的，先生。因為他根本就没有受浸。瞧？他根本就没有受浸，因為沒有名嘛。父、子、聖靈只是個稱呼。”我說：“那是不被承認的。”我說：“為什麼彼得……”

177 他說：“行了，我要告訴你。”他說：“在《使徒行傳》10:49中：‘彼得還說這話的時候，聖靈降在一切聽道的人身上。’”

178 我回答說：“但是，彼得又轉過身來說：‘誰能禁止用水給他們施浸呢？’”

179 他說：“你剛剛在那裏講到《使徒行傳》19章，保羅經過了上邊一帶地方，來到以弗所。在那裏遇見幾個門徒。”他說：“他們沒有奉父、子、聖靈的名受浸。”

180 我說：“沒有，他們受的是‘悔改的浸’，而不是使罪得赦。是‘悔改的浸’，因為那時他們還不知道耶穌。那祭物還沒有被殺。”

他說：“為什麼他們要奉主耶穌的名重新受浸呢？”

181 我說：“那個握着鑰匙的人說：‘因為在天下人間，沒有差下別的名，我們可以靠着得救的。’”

182 救恩只能來自耶穌基督的名。“無論作什麼，或說話、或行事，都要奉主耶穌的名做。”再也沒有別的名、沒有任何教會、沒有等級制度、沒有什麼頭銜或其他任何東西！雖然他是沙侖的玫瑰花、谷中的百合花、晨星、阿拉法、俄梅戛，他是初、是終、是耶和華以勒、耶和華拉法、耶和華瑪拿西，是這一切。他誠然是這一切，然而他……上述這些頭銜裏都沒有救恩。**耶和華**沒有救恩，**沙侖的玫瑰花**沒有救恩（當然他是），**父、子、聖靈**也沒有救恩。唯有“耶穌基督”這個名字才有救恩！聖經裏說：“必須奉他的名傳悔改、赦罪的道，從耶路撒冷直傳到地極。”

他又說：“你覺得這有什麼區別嗎？”

183 我說：“先生，我想問你一件事。”當時他，我和我妻子都坐在飯桌邊。他向我這邊移了移。看了我，然後……我說：“我們都是亞利桑那州人，都住在這裏。我們都了解我們的州議會、選區、市長、州長等等。”

他說：“是呀。”

184 我說：“那麼，弟兄，如果我讓你來‘替我們這頓飯簽單，簽名簽亞利桑那州州長’，你會那麼做嗎？你認為在收款台那裏他們會接受嗎？”

185 他說：“哦，我想不會的。”他又說：“那麼為什麼耶穌要那麼說呢？”

186 我說：“道理一樣，瞧。為什麼？如果我要你‘去用亞利桑那州長的名字來為這頓飯簽單’，我們都是亞利桑那州的公民，都認識州長是誰，你就會知道要簽上‘山姆·戈達德’這個名字，瞧。”我說：“因為他是該州的州長。我不用再對你多講什麼，你知道州長是誰。當主耶穌說‘奉父、子、聖靈的名’時，他知道門徒會怎樣施浸。門徒知道他是誰。‘我的羊聽我的聲音。’瞧？明白嗎？”

他說：“哦，我明白了。”

187 但接下去的問題是，你信嗎？瞧？“那聽我話，又信那差我來的，就有永生。”當這新的永恆的生命居住在你裏面時，它是潛在的。

188 當你現在接受了聖靈，門徒在五旬節時已經那樣做了；他們是那機器，現在動力必須臨到。他們已經信了。你知道，那些浸信會的好朋友告訴我們說：“我們信的時候就得到了聖靈。”儘管他們信了，但他們仍然沒有得到聖靈。

189 《使徒行傳》19章說，那些人信了，卻沒有得到聖靈。“你們信了以後受了聖靈沒有？”明白嗎？他們已經有了機器，因為使徒……我是說，亞波羅在那裏教導過他們，並用聖經，也就是機器向他們證明耶穌就是基督，但他們還沒得到動力。明白嗎？這就是了。好的。

190 [磁帶有空白—編註。]……你已經潛在地擁有了聖靈的憑據，在那裏等待着。

191 當你得到動力時，你就從必死的身體中復活過來成為不死的。他會使你全身都順服神的道，使你舉止不同，看上去不同，生活也不一樣。他會使你完全不一樣。

192 看。[磁帶有空白—編註。]……活過來了。“你們死在罪惡過犯的黑暗之中，他叫你們活過來。”是用什麼呢？復活節早晨“使耶穌從死裏復活者的靈。如果那靈住在你們必死的身體裏”，注意了，“他也會使你復活過來，帶給你生命，使你順服這道。”

193 那麼，你怎麼能聲稱自己有聖靈，卻又背離神的道呢？那你肯定是被別的東西復活過來的。因為聖靈復活你必死的身體，是要你順服神的道；他肯定要這麼做。

194 沒有神的道在你裏面，你就不能發動起來。如果你不是信神所有的話語，你就只會噼啪作響。假若你裏面裝的一部分是汽油，一部分是水，那你哪兒也去不了。瞧？你裏面裝的必須是百分之百的汽油。如果不是這樣的話，你就會逆火，沒有能量。明白嗎？“但是，我—我相信**這個**，但不信**那個**。” 砰—砰—砰—砰。你哪兒也去不了。

195 但當你接受全部的道時就不一樣了！讓它在那一點上燃燒起來，聖經上的每句話都是真理！

196 我們要結束了，注意這裏。注意聽，就像一粒小—一粒小種子埋在地下。

197 潛在地說，你已經復活了。當你接受聖靈在你裏面時，你就已經復活了。你當時就立刻復活了。你的身體已潛在地復活了。

198 看看一粒種子種在地裏，它必須吸取從神的泉源所澆灌下來的水。種子吸收後，它就要向他伸展，越來越像先前埋在地裏的種子。明白嗎？

199 神的教會也是如此出來，通過因信稱義、成聖、聖靈之洗，現在到了開花的時候，看見了嗎？神的靈沿着這樣下來。

200 而世界的靈通過敵基督也是這樣下來，現在正長出教會大聯合的花朵，瞧，這整件事。

201 個人也是通過這個步驟來的。一切都是按照神所定的，同樣的步驟、尺度在運作。因為耶穌基督昨天、今天，一直到永

遠是一樣的。注意，在你走向全面復活的路徑上，你受聖靈的帶領！

202 就像太陽吸引那棵從神的泉源喝水的小苗，使它不斷……瞧，它只能從一個地方吸收水分。如果你朝幼苗上倒油，就會殺了它。是的。你朝它澆些陳舊的死水，那種沒有益處的死水，它是受污染的，它會阻礙生長。它結不出果子來。對不對？但你用那真正、純潔、天然的雨水來澆灌它，阿們，裏面沒有任何人造的化學成分，只讓從天而降的雨水澆灌它，看看這個小幼苗。沒有任何水能像天然的雨水那樣使它長得好。你如果是在水裏放些氯化物之類的東西，就像你們試圖給我們服用的一樣，你知道那只會把植物殺死。

203 這就是今天的問題。他們竭力從宗派的泉源裏取水給信徒喝，但那只會阻礙他們的生長。明白嗎？應該讓他有……

那憐憫的露珠晶瑩閃亮，
日日夜夜照耀在我四周；
耶穌，是世界的光。

當你真正得到它時，

我們行在光明中，那美麗的光中，
那憐憫的露珠晶瑩閃亮，
日日夜夜照耀在我四周。

204 把那些人造的泉源從我這裏拿走！除了主耶穌的寶血，我不知道別的泉源！這是我所要知道的全部泉源。主啊，讓你的話住在我裏面，以你的聖靈來澆灌它。

205 注意，然而，叫耶穌從墳墓裏復活的靈若住在你裏面，你就潛在地有了生命，受聖靈的引導，使神的道在你心裏活過來，使你信靠他。這幼苗不斷地茁壯生長。

206 注意，在五旬節，門徒們的身體活過來了，得到了新生命。看看這一群懦弱的小民。

207 我是不是耽誤你們太久了吧？[會衆說：“不會。”—編註。] 噢，我有點兒熱血翻騰了，太好了。哦，太棒了！

208 注意，他們是群懦弱的小民。注意，但他們已經有了機器。看到嗎？但他們都坐在那裏面，說：“哦，我怕那些人。噢，我怕出去做見證，因為他們都是大主教、大人物。哦，我害怕。面對他們那些祭司，我不敢做那個聲明，不敢說我信耶穌。哦，我真的做不到，你明白吧。”

209 但突然間，動力來了。是的。那動力行了什麼事？它不僅充滿了他們裏面的靈，還使他們身體的機器煥發生機。他們的身體復活過來了，他們不再是膽小鬼了。他們衝出去來到公衆面前。是的，先生。他們高聲呼喊：“猶太人和一切住在耶路撒冷的人哪！”在動力來以前，他們只不過是機器而已。瞧？“你們住在耶路撒冷的人，這件事你們當知道，也當側耳聽我的話！他們不是醉了，像你們認為的那樣。”

210 我就是他們中的一個。**這**就是那個！我要告訴你們是怎麼回事。這些事是應驗了經上所說的。**這**就是了！我常說：“如果**這個**不是那個，我會持守住**這個**，直到那個來到。”

211 “不是的，這正是先知約珥所說的，神說：‘在末後的日子，我要將我的靈澆灌所有肉體。’”看，動力臨到了機器。他們不再害怕了。

212 你們有些姐妹害怕別人笑話你們留長髮、不化妝。你們有些男人則怕若按照聖經上所說的施浸方法給會衆施浸，你們的教會組織就會把你們趕出去，你們需要將自己關在內室裏直到動力進入你的身體。是的。

213 它改變了他們，叫他們又活過來了，使他們不一樣了。從那以後，他們變成了另一群人。聖靈把他們從膽小鬼的舊生命改變成了猶大支派的獅子。他們毅然面對殉道，被釘十字架、倒釘十字架、被焚燒、被丟進獅子坑。他們不再是膽小鬼了。死亡根本勝不了他們。動力在機器裏面。是的，先生。它使他們必死的身體活過來了。

214 現在，這裏有另一件事可以證明這一點。聖靈使他們復活到一個地步，（你知道嗎？）他們被提到空中的某個地方，他們必死的身體復活了，以致他們的語言都變了。只是……他們的語言都復活了。這是聖經上記載的。他們必死的身體復活了，

他們的語言復活了。他們的思維復活了。他們的靈復活了。他們的生命復活了。全部都復活了！他們要講話，卻不能用人類的語言講。他們在神的面前完全活過來，以至於他們能講新方言，一種天上的語言。啊！這是何等復活的大能！

215 “叫耶穌從死裏復活者的靈，若住在你們的心裏，” 哦，哈利路亞，“它必使你們必死的身體又活過來。” 它能使你做以前從未做過的事。那時他們都充滿了復活的大能。看到嗎？

216 你的身子不再是罪惡的奴僕；你，你的欲望。

若有人對你說：“過到這邊來！”

你回答說：“閉嘴。”

“啊，我們有最大的……”

“閉嘴。” 啊，你是一隻鷹！

217 你見過鷹是多麼獨立自主地走路嗎？它不像禿鷹那般蹦蹦跳跳，跑向那些倒在地上的死屍和腐肉。不的，先生。他走起來是昂首闊步。

“閉上你的嘴巴。”

“啊，我們這有豐盛的大餐呀。”

218 “那不是我要的，我的欲望已經改變了，我的胃口也不一樣了。‘人活着，不是單靠世界上的那些腐肉，而是靠神口裏所出的一切話。’” 一隻真正復活了了的鷹是靠神的話而活。阿們！

219 哦，當那叫基督從墳墓中復活者的靈住在你們的心裏，他便復活了你們必死的身體，把你們帶到神的面前。你認識他。你不再是一隻愛吃腐肉的禿鷹。你是一隻雄鷹。你不再想要這些屬世的東西。你是神的兒女，在世界毫不認識的泉源旁邊坐席。你在飲用世界毫不認識的泉水。有人知道……這世界對此一無所知。你正享用隱藏的嗎哪，世界對這嗎哪一無所知，因為你是一隻鷹。你已經復活了，能夠到達那高度去享受它。在**那**高度以下，你得不到它，你必須上到**那**高度。你必須復活，上升到那個高度，他才能使你復活。

220 那些人做了什麼呢？他們說起別國的方言。聖經說他們這麼做。“他們說起天下的各種語言。”

221 你能想像得出，他們那必死的老肉體在那裏說：“啊，我不知道我是不是能信這些”？

222 突然間，他們復活了，以致猶大支派獅子的勇氣降在他們身上，帶他們到那搖一搖的麥捆面前。啊，那鷹來呼喚她的兒子！“他們不愛自己的性命以至於死。”阿們。

會有更多的人獻出他們的生命，
是為這聖靈的福音和主殷紅的血。

223 神的兒子在末世必要再一次在他的新婦中顯現，那復活的大能要再一次來到，使那些在各種僵死的宗派組織和信條中的人重新活過來，轉向永活神活的道。哦！

224 他要使他們活過來，有新生命。今天主就在這裏為我們做同樣的事。注意，他們在那復活的大能中得到如此的復活！
吶，我……

仔細聽。我要指給你們看。

225 那復活的大能不僅在他們的魂裏面，也充滿了他們的全身。它……不但是動力進來引起復活，而且它使整部機器都復活起來。你明白我的意思嗎？他們復活到了一個地步，以致開始講起別國的話來。他們藉着基督復活的大能復活了，以致他們按手在病人身上……他們復活了，帶着復活的大能，以致按手在病人身上，病人就活了。“這大能使你們必死的身體又活過來。”病人也因着他們的按手而得了醫治。

226 聖靈復活了他們與神的交通，以致他們被復活進到神的面前，甚至他們中的一個人死了，魂離開了他，但聖靈的大能又使他活過來。阿們！榮耀！哦，我感覺興奮了。

227 沒錯，活過來！耶穌的復活不單是為他自己，也是為那些凡願意的人，就是那些復活的，曾埋在地裏的預定的種子。使他們必死的身體復活過來！

228 他們按手在病人身上，病人就痊癒了。他們禱告，就在靈裏看見異象，他們呼喚，死人就活過來。是的。“使他們必死的身體又活過來。”

229 如果那靈進入你心裏，如果是這樣……你可以說他在你裏面，但如果聖靈在你裏面，這些跡象就必隨着你，你瞧。“他使你必死的身體活過來。”他使你活過來。

230 注意，在神的面前復活起來。為什麼？因為那是使耶穌從墳墓裏復活的靈。是神的靈，“我要給他們永生，”如果你查一下，生命這個詞來自希臘詞“佐伊”(Zoe)，意思是它要在你身上運行，使你的心思意念都復活過來。

231 注意，你怎麼能說聖靈住在你心裏呢？雖然你做了你認為是正確的一切，下面才是你到底有沒有得着聖靈的證據：若住在基督裏的靈住在你心裏，主的靈也會使你復活，回到神的道，因為他就是道。假若相反，它使你離開神的道，那它就不是基督的靈！……不管你做了什麼，直到它使你回到神的話語中。“我的羊聽我的聲音，並且他們必靠着神的一切話而活，”是神的一切話！前幾天我也談到這件事。

232 我的母親已去世了，她是個很奇特的女士。你知道，她是半個印第安人。她很古怪，一生很少做夢。但我不認為……她一生大概總共做過四、五次夢吧。但她每一次做夢，都應驗了。她曾做過這樣一個夢，也是真的。

233 我記得那是許多年以前，我最初開始講道的時候。我們那時就住在離這條街不遠的地方。當時我就是在這所教堂裏講道。我母親做了一個夢，夢見我正站在一個三級台階的一邊。我站着向大家講道，說他們必須要先上這個三級台階才能到達一條大路。那條大路上有一條像珍珠般的白線，它直通天堂的這門，珍珠門。那條珍珠線一直伸展到那三級台階的頂端。這不正是我今天所傳講的信息嗎；因信稱義、成聖、聖靈之洗！我說到一個人必須經過這個三級台階才能走到那條大路。說……

234 當時有一位女士走過來。你們知道三十五年前人們穿的是什麼樣的鞋。有一個女士走過來，這位女士穿着一雙現今女人穿的那種大尖跟的高跟鞋。她走過來。我說：“請等一等，姐妹。你不能穿這種鞋在這條大路上走。”我說：“你這樣做不行。”

235 她說：“哈哈！”她說，然後看了看周圍的女人，說：“不要信他。他是個瘋子。看到嗎？不要信他。我要給你看看，我這樣走也能稱義、成聖、被聖靈充滿。”她……我只好讓她走了，我無能為力，無法阻止她。她跳上了那公路，回頭望望其他的姐妹，說：“看，我告訴你們可以的！”她開始跑起來，她……

236 你們知道聖經《以賽亞書》5章說：“她們行走挺着脖子。”她們不得不這麼走，因為她們身體前傾。“俏步徐行……”沒辦法，她們必須一扭一扭地走，“俏步徐行，脚下叮噠；看吧，這末世的錫安女子。”

237 她開始在那條公路上使勁地跑。不久，路變得越來越窄了，她只好像那樣俏步徐行，之後就從路上掉了下去。

238 我媽說：“我一生中聽到的最可怕的尖叫聲，是那個女人掉進那火焰和煙霧時所發出的，她往下掉啊掉啊。”她又說，當時我“回過頭來對大家說：‘看見嗎？’”

239 這個女人遵守了幾乎所有神的話，只違背了一句話，瞧，幾乎所有的話，除了一句話。沒錯，五旬節派的女人是可以得救，可以成聖，可以被聖靈充滿，但最後還是完了。絕對是的。“人活着不單靠食物，而是靠神說的一切話，”這樣才行。瞧？看到嗎？她就在這一點上跌倒了。像我剛才說的，她本來可以一直走在正確的道路上，但她不願意聽神的話，已經告訴了她前面會是什麼。神藉着他的門徒、使徒寫下了福音以及使徒與先知的教義，他們卻塞耳不聽。

240 請注意那復活的大能，“佐伊，”帶來神的道，基督的心思那時已在你裏面了。我今天一直在努力使你們清楚這一點，你是什麼時候復活的。當神叫耶穌從死裏復活時，他也叫你復活了。神使你復活和他同得生命，你現在已經復活得生命了，儘管那時你只是在神思想中的一個屬性，但神從起初便看到最後所有在他裏面的人，明白吧。當神俯視主的身體時……

241 在客西馬尼園，這靈離開他。他必須以人的身份死去。記住，朋友們，他本來不需要那樣做；他是神。神恩膏了那肉身，那是人類的肉身。本來他不需要……作為神，他可以從那

裏升上去，他本來不需要那樣受死；你不能殺死神。他本來不需要那樣受死。

242 但是記住，他走到那裏的時候，有你在裏面。瞧，神從沒有把新婦和新郎分開。所以當神向下俯視基督的身體時，他看見了男性與女性。他們都在同一個身體裏得贖。明白嗎？他們是一體，是一樣的，同樣的道。說到新郎的話同樣也是在說新婦。

243 新婦怎麼可能不彰顯新郎應許過的每件事上；而新郎來時，他怎麼可能不是新婦呢？但當他做了這一切，後來又以他從死裏復活來證實，那麼新婦難道不應該做同樣的事，難道不應該與道說到她在這末世裏的樣子完全相同嗎？她難道不應該藉着《瑪拉基書》4章回轉嗎？難道她不應該像在所多瑪的日子裏那樣彰顯出來嗎？這世界難道不需要與經上說的完全一樣嗎？這些事情不正是神的道向我們顯明的完美印證嗎？

244 朋友們，我知道我把你們耽誤得太久了，離吃飯的時間還有15分鐘，或許到時我能講完。注意，這些事情實在是太美好了。我不知道什麼時候能再見到你們。瞧？

245 注意這個，神預先在新郎裏看到了新婦。哈利路亞！瞧，為了拯救自己的妻子，他要像亞當一樣與她一起去。亞當清楚自己在做什麼，夏娃卻不知道自己做了些什麼，但亞當還是與他妻子一起離開伊甸園。明白嗎？耶穌也替代了他妻子的位置，承擔她的罪。記住，他成了你，代替你受罪的懲罰，以便你可以站在他的位置上。他站在你的位置上，使你可以站在他的位置上。何等偉大的愛啊！多麼甜美的交通啊！我們怎能否認這些呢？朋友啊，我們除了愛他還能做什麼呢？我可以在這個問題上講幾個小時，但我們還是先講另外一點。

246 今天的五旬節經歷與聖靈在這末世降臨的應許，就好比一份地產的產權證。明白嗎？

247 你可能有一份地契。是的。瞧？你可能擁有一個地產的地契，但這並不能說那地就是你的。不，先生。可能有人從別的地方來，聲稱他對這塊地有所有權。但如果你擁有一張地契

摘要，它會把一切都列出來，所有涉及這產權的糾紛都被排除了，從創世之初直到現在。對不對？

248 當一個人說他相信神的道，後來聖靈降臨在他身上，這聖靈就是那份地產的地契摘要。當你擁有了這個地契摘要，你就有了許可證，該產業的每一部分都屬於你，在該產業上的所有東西也都屬於你。阿們！當聖靈臨到神在創世之前就看到並將名字記在了生命冊上的這份地契時，這就給了我們那份地契摘要；儘管我們由男人與女人所生，受罪惡轄制，也是罪人。但當我信了神的道，我便得到了那份地契摘要；當聖靈來到時，他就是那地契摘要，使所有有礙於我的東西，不管是我母親、我父親、我祖母等等所做……

249 就像幾分鐘前，我為一個患癲癇的小女孩禱告，她的癲癇病是從她爺爺奶奶那兒遺傳來的。我說，癲癇病落到了那小女孩身上。

250 但當這地契摘要一到，以前的一切就都被一筆勾銷了。我成了這地契摘要的持有人。阿們！就像聖靈叫耶穌從死裏復活一樣肯定，我擁有那份地契摘要，說明我是主身體的一部分，有聖靈的摘要，這聖靈怎樣在主裏面動工，也必照樣使那個道的身體活起來，這是他曾應許在末世要這樣的。地契摘要！藉着耶穌基督的寶血，我所有的罪都一筆勾銷了，你所有的罪也都一筆勾銷了，而聖靈的降臨就是那份地契摘要，是神按照恩典和預知給我的。哦！

251 你還有什麼可害怕的？難怪耶穌說：“不要懼怕，我曾死過，現在又活了，直活到永永遠遠；並且拿着死亡和地獄的鑰匙。”什麼也不要害怕。就連死也傷害不了你們。看，太美啦！

我們現在得快點講了。

252 地契摘要！債務結清了，一切與之相抵觸的都一筆勾銷了。哈哈！榮耀！我現在看起來可能像個瘋子，但我感覺太好了。注意。明白嗎？哦，一張地契摘要，你知道這意味着什麼嗎？弟兄，你知道這意味着什麼嗎？這意味着沒有任何東西能把它從你手中奪走。阿們。我是它的持有人。阿們。多麼……

253 是什麼證書？現在我已經從主耶穌的受死、埋葬和復活獲得了一切權益。他成為我，讓我可以成為他。他成為罪人，叫我可以成為神的兒子，阿們，我持有這地契摘要。“信的人必有跡象隨着他們，” 瞧，地契摘要！

得快點了，要趕在……我們還有十幾分鐘時間。

254 讓我們現在注意，快點，注意看聖靈復活的大能。我給你們看一些例證，以便你們更明白。看，我們來看看這“復活的大能”是什麼，這是我的主題。在神的兒子復活之後，看看這大能在五旬節時怎樣在他們身上行事，為他們成就的事，這復活的大能為他們成就了什麼。這大能使他們活過來了。

255 讓我們看看他在司提反身上所行的。司提反充滿了復活的大能，不是嗎？他充滿了復活的大能，這大能使他無所懼怕。他對那些人說：“你們這硬着脖子，心與耳未受割禮的人，常常抗拒聖靈，你們的父輩怎樣，你們也怎樣。預言那義者要來的先知，哪一個不是被你們的父輩用石頭打死呢？”啊！聖靈對他做了工。肯定的，他滿有復活的大能。

他們說：“我們要除掉他！”

256 於是他們用石頭打他，石頭砸在他那可憐的小腦袋上。他死之前，舉目望天，說：“我看見天開了。”那復活的大能在工作。“我看見天開了，耶穌站在神的右邊。”這就是復活的大能為司提反成就的。

257 瞧，另一個使徒也有這復活的大能，他叫腓利。腓利滿有復活的大能。他正在撒瑪利亞主領一個大型的聚會。汗鬼邪靈被趕出來。人們奉主耶穌基督的名受浸。那是真正的福音盛會。這時這靈向他說話。那動力臨到他，它說：“離開這個復興會。”那別的傳道人會怎麼說呢？不要管他們說什麼。瞧？腓利滿有復活的大能。他有汽油，並且那動力降臨在他身上。聖靈對他說：“到曠野去。”

258 於是腓利在那裏遇到一個太監，就奉耶穌基督的名給他施浸，這個太監後來把福音帶到埃塞俄比亞去了。對不對？他順服了神的話。

259 順服神的話吧，如果你還沒有奉主耶穌基督的名受浸，就去奉他的名受浸，看看復活的大能將如何把你提到高處。明白嗎？

260 當司提反做了這件偉大的事……不是司提反，是腓利，當他行了這件了不起的事，順服神的指令離開那個復興大會，當他順服神，藉着……給那個太監施浸完畢後，他滿有復活的大能，以致聖靈把他提了去。“然而，叫耶穌從死裏復活的靈若住在你們心裏，他必使你們必死的身體活過來。”聖靈使腓利復活，以致在 150 英里以內的地方，人們再也找不到他，他被提到另一個國家的某處了。聖靈使他必死的身體復活了。他如何行這事的？他滿有復活的能力。

261 哦，活神的教會，今天，我們不能站在這裏嘴上咂着個糖包兒就感到滿足了。我們要禱告祈求那復活大能的充滿，直到聖靈使我們復活！我們有一天要在那被提中提到天家去。是的，先生。阿們！哦！

262 請原諒我用糖包兒這個說法。我想起作母親的為嬰兒做小糖包，我們過去常這樣做。那些年紀大的媽媽會記得。當那些嬰兒哭鬧時，她們就把咖啡粉和糖用布包上，讓他們吸，只是為了讓他安靜。這些小糖包不但毫無營養，還會害了孩子。瞧？因為裏面有咖啡因，又帶一點甜味，孩子會把它吞下去，在他體內積累咖啡因。

263 我們已經厭倦這些東西了。回頭吧！你們是鷹。回到神的道吧！要剛強，沒有什麼可以傷害你的感情，因此你不會受到任何流言蜚語的困擾。無論人說什麼話來攻擊你，只會讓你更愛他。阿們。復活的大能，把你提到天上，鷹已經遠遠地飛離了那些雞，直飛到基督耶穌所在的天上！哦！

這復活的大能在腓利身上，使他復活，將他提去。

264 讓我們再看另一個人。有一個人名叫以諾。五百年來，他一直持守着神的每一句話。他的見證是：“我一次也沒有違背神的話。”當動力擊中他，擊中他身上的所有器件時，他真是滿有復活的大能，他甚至不必見死，直接被神取回天家。他開始邁步。他是如此……就像腓利，他滿有復活的大能，他没

有去迦薩，而是去了另一個地方，後來人們在北部沿海一帶發現了他。與其走那個方向，他只是一路走着，他說：“我已年紀老邁，可是我滿有神復活的大能，我就這樣走出這個地球吧。”

265 我們今天也得到同樣的復活大能。瞧，它將使你們必死的身體活過來。不是嗎？這就是復活的大能。

266 以諾有完美的見證，“神叫我做的每一件事，我都做了。神要我做的每一件事，我都做了。”因此，他的機器裏充滿了動力，以致神復活的大能擊中他這部機器，將他提上去。他就走出地球，進入天家。

267 注意，再看以利亞。之後……看，以利亞是那個時代偉大的先知。對不起。弟兄姐妹，他在那個時代斥責那些塗脂抹粉的女人，斥責那些耶洗別和亞哈。他毫不動搖……看起來沒有人跟他站在一起。但他斥責他們，攻擊他們，堅定地站在那裏，神處處看顧他，幫助他。你知道，有一天這位老人感到精疲力竭了，他說：“我老了，再也走不動了。”人們說他仍往前行。我估計，那時他已九十歲了，的確老了，仍直往前行，他滿有復活的大能。你知道嗎？他眺望約旦河的另一邊。

哦，神哪！我幾乎也能看見那河的對岸了。你們呢？

268 以利亞充滿神的復活大能，他見到河對岸的一棵樹上拴着火車火馬。他徑直走過約旦河，沒有經過死亡，就回天家了。神復活的大能從天上降下火車火馬取走了他。甚至連以利亞的外衣也被脫下來給了以利沙。是的。

269 後來以利沙撿起那件外衣，神教會的預表，瞧，以利沙撿起這件外衣。他行的神跡是以利亞的雙倍，那是基督與教會的預表。看到嗎？以利亞行了四件神跡，以利沙行了八件。看，吶，他—他有加倍的能力，因為他是這樣求的。“我所做的事，你們也要做，並且要做比這更大的事。”明白嗎？以利沙充滿神的大能，他行的神跡是以利亞所行的雙倍。他這樣活到八、九十歲，年紀老邁他就死了。他死了，他們把他擡出去埋葬了。

270 你知道，那復活的大能仍未離開以利沙。若干年以後，他埋在墳墓裏的肉身腐爛了，只剩下骸骨。有一天，有人正在葬埋死人，見敵人來了，就把死人扔在以利沙的骸骨上。以利沙的骨頭都滿有神的大能，以致那死人復活站起來了。哦！

271 “他必使你們必死的身體活過來。”雖然死了，肉身在墳墓裏腐爛了，但那復活的大能還在那片塵土中。哈利路亞！啊！“那叫基督從死裏復活的也必使你們必死的身體活過來。”過去的以利亞，以利亞和以利沙……

272 記住，那死去的先知仍滿有復活的能力，雖然躺在墳墓裏腐爛了，卻仍有復活的大能，以致人們拋了一個死人在他骸骨上，死人就復活站起來了。他仍可按手在病人身上。不是嗎？阿們。這就是了。

273 記住，我們是耶穌基督肉中的肉。“我們是他肉中的肉、骨中的骨。”沒有什麼能使我們與他分開。我們要復活，是的。你會復活的，就是那樣。

274 復活節決不僅僅是個傳統。它在今天仍有深刻含義，因為我們的身體已與基督一同復活，一同坐在天上。

275 這個身體或許爛在海中，或許爛在地裏，或許只剩下一小勺骨灰，但這身體一定會復活。因為那叫耶穌從死裏復活的靈，已經使這必死的身體又活過來。他已經使你們必死的身體活過來了。我們都是他復活的受益者，這就是我一直在講的，神永生的保險單。你們都知道。難怪主說：“不要懼怕。”他知道這一切。

276 保羅說：“死啊，你的毒鈎在哪裏？墳墓啊，你得勝的權勢在哪裏？我滿有他復活的大能。感謝神，使我們藉着我們的主耶穌基督得勝。”是的，先生！那復活的大能。哦！

277 《希伯來書》13:8 說耶穌基督直活到永永遠遠，“他昨天、今天、一直到永遠是一樣的。”注意，彌賽亞就是受膏者，所以，他的新婦—彌賽亞夫人，也必定是受膏者。

278 注意，死亡無法阻止神復活的大能。死亡不能阻止它。一旦你擁有它，它就是永遠存在的。什麼也阻止不了它。你不能

套住它，你不能對它做什麼事。哪怕是已活到盡頭，依舊不能阻止它，它的大能仍一如既往。

279 注意，摩西滿有復活的大能。是嗎？他是先知，神的話臨到他。他是道的一部分。他就是那個時代神的道。是不是？在他死了八百年後，在變像山上，他又與以利亞站在一起。對不對？死亡奪不走復活的大能。是的，奪不走。“我要使你再復活。”天使來把摩西葬在了山谷下的某處。他已經腐爛掉了，他的骨頭都不見了，身體的所有部分都不見了，但那復活的大能仍與他在一起。那大能使他活過來，把他帶來站在變像山上。注意。

280 你說：“沒搞錯吧，伯蘭罕弟兄，八百年後？”哦！

281 如果你們讀《馬太福音》27:51，我這裏記下了這節經文。你們可以寫下來，回去查考。當時那些相信主要來的聖徒……聖經說，當耶穌再來時，這些聖徒睡在墳墓裏。復活的大能在他們身上，這些聖徒是基督的一部分。他們是他的一部分，因為他們信他。

282 當他們藉着一隻羊作為祭物贖罪時，潛在地說，他們是得到了生命，但羊的靈不可能回到人裏面。而如今，神藉着一個人的靈，就是神自己進到你裏面，我們該擁有多麼大的復活大能啊！獻上一隻羊羔當贖罪祭是一種預表，但我們擁有的不是預表，是原型。我們有什麼可懼怕的呢？他們這些人僅僅擁有指着主復活的預表，並帶着它進了墳墓。

283 約伯在嚴峻的考驗之下，他所有的一切都被拿走了！魔鬼對神說：“讓我來對付他，我會使他當面咒詛你。”於是神給魔鬼鬆了綁。

284 說：“你不可害他的性命。”於是他拿走了他的一切，除了他的性命之外。

285 甚至約伯的妻子也與他作對，連說話的口氣都變得陌生了。換句話說，她不想再跟約伯有任何的關係了。她看似不再愛約伯了，只想把他推出門外去。她說：“約伯，你真淒慘！你為什麼不詛咒神，死了算了？”

約伯對她說：“你說話像愚頑的女人。”哦！

286 瞧，約伯仍持守他所有的。他是先知。他說：“我不是罪人。我已獻上了我的祭物。”阿們。他明白他所站的立場，他站在道上。無論別人怎麼說，他都不偏不倚地站在神的道上。在那個最艱難的時候……說：“你說話像愚頑的女人一樣。”他說：“獎賞的是主，收取的也是主。主的名是應當稱頌的！”又說：“我沒有帶什麼到世上來。我赤身而來，也必赤身歸回。主的名是應當稱頌的！”約伯在那裏，身體長滿毒瘡，孩子都死了，家中窮困潦倒，他的朋友都反對他，教友們也都離他而去。用一個……刮身體，他的處境是何等淒慘可憐！你們誰也沒有經歷過這般人生。但約伯仍持守神的道。

287 他是一隻雄鷹。哦！你不能一直蒙蔽他的眼睛。不，不能。他站在神的話上，突然間，什麼事發生了？天開了、雷聲轟鳴、閃電掠過。約伯仰望天空，見到異象，他說：“我知道我的救贖主活着，末了必站立在地上。在皮肉之蟲滅絕這個身體、骨頭和一切之後，那復活的大能仍在。我必得見神，我自己要見他，親眼要看見他而不是別人。”對嗎？“我的心腸在我裏面消滅了，在我身體中的皮肉之蟲把我滅絕後。”

288 你知道，皮肉之蟲並不是進到你裏面，這皮肉之蟲本來就在你的身體裏，是你自己的皮肉之蟲。你注意過這些嗎？把你裝入一個棺材然後密封得嚴嚴實實，蟲子最終也會同樣把你吃掉，因為那些蟲子本來就在你裏面。從一開始你的裏面其實就只是一堆蟲子。

289 “雖然皮肉之蟲，我體內的皮肉之蟲會毀壞我的身體，我必在肉體之中得見神。”

290 就在那復活的早晨！榮耀！哈利路亞！馬太，這位偉大的作家，在 27:51 中，說：“到他從死裏復活以後，那些舊約的聖徒，睡在塵土中的聖徒，他們從墳墓裏出來，進了聖城，向許多人顯現。”神復活的大能仍然在以利沙的骸骨上，即使他的骨頭不復存在；仍然在約伯身上，即使他的身體剩下不過一把塵土。神復活的大能仍然在那裏。

291 “然而，叫耶穌從死裏復活的靈若住在你們心裏，他也必使你們必死的身體又活過來。”注意，要快點了。

292 你說：“啊，我真希望能活在……”你活在一個更好的時代。現在，如果你們……

293 我看見你們記下一些經文。很好，記下《帖撒羅尼迦前書》4:16。注意，這是何等美妙啊，看。在這……“那已經在耶穌裏睡了的人，神也必將他與耶穌一同帶來。”瞧，那些在墳墓裏歇息的聖徒，有的如以利亞，有的如以利沙，有的要復活，有的要被提，有的要進入墳墓裏。他們要與主同去。“神的號要吹響，那在基督裏死了的人必先復活。以後我們這活着還存留的人，必和他們一同被提到雲裏，在空中與主相遇。”復活的大能在活着的人身上，也在已死去的人身上。瞧？

294 神那同樣復活的大能臨到兩位先知的身上。看，他們的名字幾乎一樣：以利沙，以利亞。看到新婦和新郎嗎？一個是耶穌先生，另一個是耶穌太太。你看，幾乎一樣，只是他和她之分別。瞧？

295 我們看看以利亞代表什麼。吶，以利沙……以利亞被提上天，代表教會；而以利沙休息了，直到復活。看到嗎？這就好比一隻鳥需要兩個翅膀來平衡自己。瞧？在這兩位先知身上代表着神的教會。“我們這活着還存留到主降臨的人，絕不能在那已經睡了的人之先；因為神的號要吹響，”兩個翅膀要到一起來，我們就會飛走了，哈利路亞，飛走。因為（為什麼？）無論活着的，還是死去的，神復活的大能都與他們同在。

296 注意，記住，現在記住，我們要活過來，並看到這些事情的發生。看看這時代神復活的大能。記住，我們是已經復活的人。不久前，為了幫助……

297 我想起主說的話，保羅也說：“凡父所顯明給我的，我沒有一樣避諱不傳給你們的。”在這末世，當我們看到復活的大能在我們身上運行；主給我們這復活的大能，使我們看見病人得醫治。我們看到神復活的大能在我們中間運行，與早期時代在使徒身上所做的一樣，看到它藉着異象回來使死人復活，看到它使病人痊癒。

298 有一天我和某個人談話。多諾萬·威爾茨弟兄，我估計你們都認識他。我和他一起上去打獵。可憐的威爾茨弟兄……他是

個很好的人。他來這裏聚會的。他是……我的好朋友，他……他對我說：“我不想麻煩您。”

299 我看到他的耳朵由裏面往外翻。我說：“多諾萬，你好嗎？”我就這樣牽着他的手。他得的是癌症。我問他：“多諾萬，你的耳朵怎麼啦？”

300 他說：“不知道，伯蘭罕兄弟，有六、七個月了，就這樣不斷的……”

我說：“你為什麼不說呢？”

301 他說：“我不想麻煩你，伯蘭罕弟兄。”

我說：“你知道這是什麼病嗎？”

他說：“知道。”

302 於是我按手在他身上，一句話也沒說。兩天以後，他的耳朵甚至連一點疤痕都沒有了。這是怎麼回事？是神復活的大能，瞧，它要使你必死的身體活過來。他的耳朵本來要被癌細胞吃光，癌細胞甚至會擴散到他的腦部，瞧，他本來是要死了，然而神復活的大能臨到了他！瞧？

303 有一天，我覺得疲憊不堪，快要……我說：“如果你……老兄，你最好快點了；你已五十歲了。如果你想為主做點什麼的話，最好抓緊時間趕快做，你已經老啦。”瞧？就在那天早晨，神復活的大能臨到了我，他讓我透過時間的帷幕觀看，我看到你們大家都在那裏。嗯哼。瞧？主對我說：“所有你所愛的人和所有愛你的人，我都把他們給你了。”瞧？我看見他們所有的人都在那裏。這是怎麼回事？復活的大能。

304 約翰這位啓示者滿有神復活的大能，他站在那裏，看到了從起初一直到末世的境況。

305 以賽亞滿有復活的大能，他站在那裏，看到千禧年和一切。

306 這是復活的大能！“然而，叫耶穌從死裏復活者的靈若住在你心裏，它也要使你必死的身體活過來……必死的身體。”記住，復活的大能！

307 看看現今我們所看見的。神復活的大能臨到了我們，揭開了七印。那是什麼，是人的智慧嗎？不是的，是神復活的大能。神復活的大能預言了這些事將發生。瞧，神復活的大能讓世界為它做見證，它是真理。我告訴過你們，神的使者以火柱的形式出現在這附近，復活的大能讓世界見證這是真理。那張照片，他們不明白這是怎麼回事，我們從這個方向看，知道是我們的主站在那裏，你們瞧。

308 是他揭開了那些印。他就是那些印。因為神全部的道就是基督，基督就是被揭開的印。揭開這些印指的是什麼呢？啓示了基督。

309 還有那七位使者，他們代表了七個教會時代已經完成，我們甚至看不出它來。他們這麼做了，他們拍下了照片，不是我們拍的。主就站在那裏，是至高的審判者，顯明他是阿拉法，是俄梅戛，他是初，他是終。這是怎樣的驗證啊！復活的大能為我們做了這些事。

310 復活的大能讓我們看見他的再來。復活的大能把我們從死亡中搶出來，讓我們得生命。復活的大能給我們有分辨的能力，知道你有什麼問題，要做什麼，已經做了什麼，不應該做什麼，應該做什麼，將來會怎樣。復活的大能，所有這一切！

311 我們的主耶穌是如此滿有這復活的大能，他是這一切的總和。他充滿了這復活的大能，他說：“你們毀掉這身體，我三天之內要再建立起來。”這是在復活的大能中的信心！“毀掉這身體，我要……這殿，我三天之內要再建立起來。”

312 為什麼，他為什麼那樣說？他知道這話是指着他寫的，是永不落空的神的道指着他寫的。經上說：“我必不叫我的聖者見朽壞，也不將他的魂撇在地獄。”耶穌知道那復活的大能會使他復活，他不會有一個細胞見朽壞。

313 所以他說：“你們拆掉這殿，我三天之內要再建立起來。”

314 為什麼？這是預言，是神的道。如果這個預言是神真實的話語，它就絕不會落空。同樣的預言，同一個說耶穌要復活的神的話，也說我們已經同他一起復活了。難怪耶穌說：“不要懼怕。”經上記着說：“那在他裏面的靈現在也住在我們裏面，要

使我們必死的身體活過來。”不要害怕，朋友。神的兒子已經復活了。神的兒子已經復活了。不……

315 再看看變像山上。那是我們每個聖徒的代表。以利亞站在那裏，代表活着被提的聖徒們；摩西也站在那裏，代表着死去的聖徒們……他們都滿有復活的大能。不管是死的那位還是沒死的那位，他們都站在那裏。

316 注意，觀察我們在這末世所看到的。與神所應許的完全一樣，在《約翰福音》14:12。瞧。[磁帶有空白—編註。]肯定的。

有人說：“你說你有能力？”不，不，不是的。

317 我們只是與那些在變像山上的聖徒一樣，瞧。我們當然不是說自己有能力。但，我們，像他們……在變像山上，他們沒有說，摩西沒有說：“來看我是誰。”門徒們沒有說：“來看我是誰，看看我是誰。”你們知道發生了什麼嗎？注意，他們見到耶穌得榮耀。這就是他們唯一要別人看見的：耶穌得榮耀。

318 今天也是如此，我們不想成為大人物；我們不在乎人怎麼說我們。我們的名字算不得什麼，關鍵是主的名。我們的生命算不了什麼，關鍵是他的生命。是他的大能大力，不是我們的。只有一件我們喜悅做的事，就是看到他得着榮耀。如何榮耀耶穌呢？藉着他在我們裏面的復活，他便在我們中間得了榮耀。我們看到他在今天再一次彰顯出來。

319 你們明白這一點了嗎？瞧，我們的願望不是想讓自己得着榮耀。我們的願望不是想出名。我們的願望不是想推舉某個教會，或在主日學校收更多的人，或拉進來，綁進來，推進來，或搞個野餐會，或弄些星形徽章之類的東西等等。這不是我們的渴望。我們的渴望是看到他得着榮耀。榮耀，（什麼？）不是用自高自傲，而是在我們身上，用我們的生命來證明耶穌活着並且活在我們裏面。

320 如果我能够讓自己靠邊站，使人根本不去想起威廉·伯蘭罕，也不想你，那我們就會看到耶穌在我們中間得榮耀。看到他，這就是我們的渴望。復活的……這會帶給我們復活的大能。這會使我們滿有喜樂，曉得我們與主同在，是他的骨肉，

是他的新婦，看到他以同樣的方式印證，在我們中間證實耶穌從死裏復活了。明白嗎？

321 難怪耶穌說：“不要懼怕。”現在，注意，我們藉着他得蒙救贖，與他一同復活。這就是復活節對人們的意義，“與他一同復活”！注意。我們有他的靈住在我們裏面，這地契摘要，債已還清。

322 不，你不要說：“我希望能到達。”你已經到達了。不是“我將要到達”。我已經到達了。不是我自己到達的，而是他為我成就的，明白嗎？不是我自己，是他！“不過，伯蘭罕弟兄，他們說……”我不在乎別人說什麼。主耶穌為我成就了。那才是我想要的，我只關心這個。

323 我只想看到他被彰顯出來。你如何能看到他的彰顯？叫他下來嗎？不是的。他就在你心裏。瞧，他在你裏面。“哦，主啊，如果我能使自己靠邊站，你就能在我身上彰顯。我自己……你如何能這樣做呢？因為你已經預定要這樣。‘凡父給我的人必到我這裏來。’”注意。榮耀！

324 今天早上我們收集的這些見證，哦，使我想起了那首歌：

在那個復活的早晨，
當死亡的綁繩被掙斷，
我們必復活，（哈利路亞！）我們必復活！

325 你們信嗎？[會衆說：“阿們。”—編註。] 我們必復活！我們在基督裏成為他的一部分。復活節是神將死後生命的奧秘向我們啓示，就像當初一樣。我們曾死在罪惡和過犯之中，現在又活了。真正的復活節封印拆開了環繞我們的死亡枷鎖，我活了過來。起初的復活節封印拆開了耶穌被羅馬人封在墳墓的封印。人死了，就一去不復返，但耶穌拆開了那封印，將秘密向我們啓示。今天，神通過他的聖靈，將那捆綁我們生命的封印拆掉了，基督被啓示出來，他就住在我們裏面，因為我們已與他一同復活。啊，一頁接一頁！

我們必復活，（哈利路亞！）
我們必復活！（阿們！）
在那復活節的早晨，
當死亡的禁令被打破，
我們必復活，（哈利路亞！）我們必復活！

326 啊，你們不高興嗎？我何等的高興！在很久以前，在那個破爛的小煤棚裏，封印被拆開了，我與他一同復活，成了一個新造的人。是他的復活大能，神的兒子復活了。

327 不久前，有人告訴我一個漁夫的小故事。有個年輕人僱請了一位老漁夫帶他到西海岸打魚。他們在早晨出發。

328 如果你們中間有人到過西海岸釣過鮭魚，你們一定知道會發生什麼事。那裏霧特別大。我看到我的愛德·彼是羔小弟兄正坐在這兒，他是向那裏的印第安人傳教的宣教士。我們自己也在那裏的海邊釣過魚。

329 你知道，那年輕漁夫是個新手。他去捕魚，他們漂得很遠，只好等到天亮再回去。他們已聽不見濃霧的信號了。那個年輕的漁夫很害怕，他說：“哦，我們要漂到大洋裏去了！嘿！”他的情緒緊張起來。

330 他說：“坐下，孩子。坐下。”你知道，老漁夫非常冷靜，他知道他在講什麼。他說：“只要等到太陽出來，我們就知道我們在哪裏了。”

你說：“我必須成為衛理公會成員？浸信會成員？或者五旬節派成員嗎？”

331 只要等一等。當這兒子升起時，我們就知道我們在哪裏了。他是道。你要等待，直到你看見道彰顯出來，照耀在種子上，看見那搖一搖的麥捆，我們就知道我們在哪裏了。你們愛他嗎？[會衆說：“阿們。”—編註。]

332 對不起，耽擱你們這麼久。你們當中有多少人打算留在這城裏過夜呢？哦，那麼讓我們今晚再來聚會吧。七點怎麼樣？你們還有其他人嗎？[內維爾弟兄說：“沒有。”—編註。]

讓我們低頭禱告。

333 這裏是否有誰裏面還沒有神復活的大能？神兒子的光已普照，你坐在這個教堂裏，或在聽這磁帶，然而聖靈還沒有使你活起來，使你能跟隨神的話，使你們女人和你們男人都能遵守神所寫的每一句話！那可就很危險了。如果你只是一粒死的種子，裏面沒有生命呢？但在你裏面有某樣東西告訴你：“今天早晨我要復活。我要從現在的境況中復活過來。我不想當一粒死的種子，遺棄在塵土中，在漂流的朽木上。我要復活。”

334 你願意舉起你的手，說：“弟兄，請為我禱告”嗎？願神祝福你們，願神祝福你們。啊，瞧，這麼多手舉起來了。根本沒辦法做聖壇呼召。我們所謂的聖壇呼召，就是讓大家前來，跪在講台周圍接受呼召。我不太主張這樣做。那是在衛理公會復興時期所加於教會的做法。明白嗎？

335 聖經上說：“那些信的人連男帶女都受了浸。”這裏有池子，裝滿了水，等待着那些準備向自己死的人來。

336 你可能奉主耶穌的名多次埋葬過，但除非你是一粒有生命的真種，否則你就不會復活。不，不會的。水的浸禮猶如從天上降下來的露水，它可以落在一粒種子上，但那粒種子裏面沒有生命，它就不會發芽。

337 真正水的浸禮就是你向自己死去，你準備向你所接受的那些與神的道有矛盾的信條、宗派死去，並且以神的兒子或女兒的身份行在他的道中，當你對此事認真時，看看今天早上這樣的浸禮要為你成就的事。“你們各人要悔改，奉耶穌基督的名受浸，叫你們的過犯、你們的罪得赦，就必領受那麥捆、那搖祭，就必領受那動力，就必領受所賜的聖靈，因為這應許是給你們和你們的兒女，一定會這樣的。”

338 父神，我已經講得很多了，佔了人們很長的時間，但是，主神啊，傳講你的福音是沒有終結的。看來你只能停一下，走到旁邊去，歇一會，再回來。我們正處在一個走向死亡的時代，活在邁向死亡的人當中，但我們卻有生命的信息，並有復活的見證。親愛的神，我們都要死一次，但如果我們錯過這復活的機會，那又會怎麼樣呢？

339 我們的心在燃燒，魂在激動；這些進來的人。今早這裏有許多人在聽這個信息。已有二、三百人舉起了他們的手。主啊，他們要相信。哦，主啊，那些種子肯定沒有死。不然，他們怎能這樣舉起手來呢？有某樣東西在他們心裏。哦，神啊，那老我，那約伯的妻子站在那裏，說：“哦！”主啊，讓那個約伯—那些相信的人今早進來，完全向自己死去，並埋葬在這施浸的水中。

340 那從天而降的甘露，神的道說要洗淨並赦免一切的罪！你們奉耶穌基督的名受浸，是為了什麼？是要叫你們的罪得赦。奉耶穌基督的名，罪才得赦。

341 願，父啊，願……如果有生病的，願主讓他們健康地走出去。如果有癱腿的，願主讓他們在聖靈的大能下走出去。如果他們有罪，願他們的罪得以洗淨並清潔地走出去。主啊，願那從上面來的動力—聖靈，點燃發動這些機器。叫他們必死的身體活過來，這樣，我們就能聽見真正的新方言、神的大能、無比的愛、受死的恩典和活的恩惠、復活的基督、一個主的身體、一個新婦在地上代表基督。

342 父啊，他們是你的。他們舉起了手，我已經傳講了這道。吶，父啊，我祈求你接納他們。奉耶穌基督的名求。阿們。

343 你們愛他嗎？[會衆說：“阿們。”—編註。]他奇妙嗎？[“阿們。”]你們為是他復活身體的一部分並與他一同復活而感到滿足嗎？[“阿們。”]舉起你們的手。你們已經包括在他裏面了。

344 “我小子們啊，”就如保羅常這樣說。我並不是想模仿他，而是因為愛，我愛你們。我頂風冒雨開了好遠的路才來到這裏，要跟你們說一些話。我們穿過沙漠，穿過雪地來到這裏。我們或坐飛機，或駕車穿越大半個美國而來，為了能來到一起。我們彼此相愛。

345 我們是彼此的一部分。千萬不要讓撒但告訴你別的東西。我們是彼此的一部分，我們是基督的一部分，同為天國的子民，共享他復活的福分。

346 現在，你們現在已經復活了。當神叫耶穌從死裏復活時，他也叫你一起復活了。神的兒子就住在你們的心中，現在你們也要長出像他一樣豐盛的生命，好在最後的日子裏徹底復活。潛在地說，你現在已經復活了。你怎麼知道呢？因為你們的魂改變了，不是嗎？你們的身體也順服它，不是嗎？順服（什麼，一個教會？）這話，這話就是生命，這樣你現在就已經從死裏復活了。這是耶穌與我的復活節。這是耶穌和你們的復活節。是耶穌與你和我的復活節。我們都……或，耶穌與你我都一起復活了。

347 我們必在末日起來，儘管我們的靈離開我們的身體，儘管我們的身體腐爛，可能化為塵土，可能是被焚燒，可能是沉在海底裏。聖經說，“有一位天使把碗倒在海裏，所有已死的人就要起來。”世界上沒有任何東西可以把我們隱藏起來，或是使我們與我們所愛的神隔絕，他叫我們一同復活了。

348 神祝福你們。我已經耽誤你們很久了。如果那些通過電話聽道的人一直在這樣聽，他們一定……那一分鐘就得付費五十美分，今早他們確實付出了許多。但我那個時候真是停不下來，只好繼續講。

349 好了，若主願意，我今晚還要回到這裏再給你們講道。如果我不能來，那你們知道……我想我們沒有在……或者沒有……我們還在電話連線嗎？已停止電話連線了。

350 你們都知道我下一步要去哪裏吧？去非洲！我已經期望很久了，多年來我一直竭力想再回非洲。在異象中，神的靈已為我預備了道路。他們說，當那些貧窮的土著非洲人聽到我上次不能去時，他們就晝夜俯伏在地，呻吟哭泣，喊着說：“主啊，我們做了什麼呢？”成千上萬的人。這些人以前甚至不相信自己有魂。瞧？他們哭喊，呻吟，哭喊着。

351 你事前不要說出去。請不要說出去。瞧，如果我申請簽證的事被那些傳道人知道了，他們馬上就會阻止我去。因此我必須以打獵的身份出去。我打算去非洲那位女王的領地，她曾用十七個火車車廂運載部落的人來聽道。我要去她的領地打

獵。所以我去時護照簽證都是以獵人的身份而不是以教牧人員的身份。

352 有一位弟兄會去接我。他說：“你為什麼不為我們開個佈道會？”運動場都已經租下了。那些人甚至不知道。看到嗎？哦，榮耀！

353 祈求神的旨意不被攔阻。自从我離開非洲後，我的魂一直牽掛着非洲，願我能重返那裏，然後我把那裏聚會的信息帶給你們。可能我從今天開始直到我從非洲回來之前都見不到你們了。我們準備幾天之內就動身，5月10號出發。你們願為我禱告嗎？[會衆說：“阿們。”—編註。]

354 記住，有些麻煩直到你遇上才曉得；到處都是巫醫、各種邪靈，不要以為他們會不知所措。明白嗎？當你站在他們面前，你最好清楚自己在說些什麼。“我知道我所信的是誰，也深信他能保全我所交付他的直到那日。”

呐，這裏放着一些手帕。

355 親愛的神啊，今天上午這個有關復活的信息，主啊，我站在這裏，藉着道證明了那復活的大能在所有相信你的兒女們心裏。因此，我憑着信心相信那復活的大能已改變我的生命。主啊，這些人相信，這復活的大能也改變了他們的生命。我們彼此代禱。

356 我接手在這些手帕上，那……願那叫耶穌基督復活把他從死裏帶回的神，以及那叫他從死裏復活的靈住在我們裏面。

357 那臨到以利沙身上的靈，在他那死後剩下的骸骨中仍具有復活的大能。使徒們的手中也具有復活的大能。使徒的心思意念、神情目光，信徒的言語，都具有復活的大能。

358 神啊，願那復活的大能，當我將這道放在手帕上，我的雙手就代表是那復活大能的恩典擁有者，願它使這些病痛的身體都活過來，使他們痊癒，藉着耶穌基督的名。

359 願你復活的大能不單臨到這些手帕，也臨到所有受疾病折磨的聽衆。每一個小孩、老人，不管他們是誰，願那復活的大能使他們現在就痊癒，奉耶穌的名求。阿們。

360 有多少人得到了復活的大能？[會衆說：“阿們。”—編註。]好的，如果那復活的大能在你們心裏，請互相接手在對方身上。

361 只有一件事能阻礙它臨到你，就是你的不信。一位女人只摸了一下耶穌的衣服，她便得了痊癒；一個羅馬士兵往耶穌的臉上吐了一口唾沫，他就下了地獄。看到嗎？因此它……一切都取決於你的心。你們相信嗎？[會衆說：“阿們。”—編註。]你們相信嗎？

362 現在我要你們低頭，互相代禱。現在就開始。只要說：“主啊，這個人”……瞧，只要互相代禱。

363 親愛的神，我們奉耶穌基督的名這樣做，這是唯一一個我們可以靠着得救、得醫治的名。主啊，這些人都是你天國的子民，都擁有你復活的大能，請現在就讓復活臨到他們。願你的靈臨到你的每一隻鷹、你的每一句話，直到耶穌基督的豐盛在他們每一個身上彰顯出來，無論是身體上，還是精神上，或在他們所需、所求的任何事情上，我們彼此接手在對方身上。奉耶穌基督的名。



太陽升起來了 CNT65-0418M

(It Is The Rising Of The Sun)

威廉·瑪利安·伯蘭罕弟兄的這篇信息，原稿是 1965 年 4 月 18 日星期天早上，在美國印第安納州傑弗遜維爾的伯蘭罕堂以英文傳講的。英文信息是摘自錄音帶，未做任何增刪改動，印刷成書面信息。這篇中文翻譯是由神之聲錄音機構印刷發行。

CHINESE TRADITIONAL

©2021 VGR, ALL RIGHTS RESERVED

VOICE OF GOD RECORDINGS

P.O. BOX 950, JEFFERSONVILLE, INDIANA 47131 U.S.A.

www.branham.org

版權聲明

版權所有。本書是一個傳揚耶穌基督福音的工具，獲準以家用打印機打印出來，作為個人使用或免費發放。本書在未經神之聲錄音機構®書面允許下，不準售賣，大量複製，在網站上發佈，收藏在檢索系統中，翻譯成其它語言，或用於募集資金。

欲獲得更多資料或其它閱讀材料，請聯絡：

VOICE OF GOD RECORDINGS
P.O. Box 950, JEFFERSONVILLE, INDIANA 47131 U.S.A.
www.branham.org